

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians  
Vol. 99 - No. 29 (USPS 024100)

AMERISKA DOMOVINA, JULY 24, 1997

ISSN Number 0164-68X

60¢



Rev. Bill Jerse, left, lights the St. Vitus renovation bank mortgage papers, as Rev. Joseph Boznar is delighted to see the monetary debt come to a successful conclusion.

### Thanks for Making St. Vitus Festival Another Success

A beautiful summer day. A very friendly gathering of people. Great cooperation between volunteers. Well-prepared food. And an inviting swimming pool and games.

This and much more describe the St. Vitus Parish Summer Picnic held on July 20 at the recreation facility Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio where several hundred people attended this annual benefit event.

Thank you to Louise Strauss, chairperson, Picnic Committee, for many hours of work to ensure a smooth and pleasant day for all.

Thank you to the board of Slovenska Pristava for great cooperation and understanding to enable the picnic to be held at this facility for the past five years. And thanks to Mr. and Mrs. Vinko Vrhovnik for preparatory work regarding the Mass service.

A large thank you to Lillian Krzywicki, the Borstnik family and friends, Helena Perčič, Ani Mihelich and all workers in the kitchen and hall for preparing and serv

ing of dinners.

A big thank you to Big Bouquet florist (Theresa Jarm) for the eloquent floral arrangement to honor the 25 years of service by Father Joseph Božnar at St. Vitus Parish (1972-1997).

Thank you Don and Rose Slogar and Tony Ovsenik (and fellow musicians) for providing the fine musical entertainment for the entire afternoon.

A note of thanks to ALL volunteers for all their assistance and mutual understanding to undertake such a large event for the benefit of the parish, and to all who attended. Your support is much appreciated.

And a note of thanks to the Slovenian National Art Guild for the beautiful display of many lovely works of art.

On a final note, the mortgage for the 1993 interior renovation project bank loan was burned at the conclusion of the main raffle, thereby indicating a "paid-in-full" for the borrowed \$200,000 made in April of 1993.

--S. Kuhar

### St. Vitus Festival Winners

St. Vitus parish in Cleveland held their annual Summer Festival on Sunday, July 20th at Slovenska Pristava picnic grounds in Harpersfield. The winners were as follows:  
\$1,000 -- David Vidmar

of Lake Run Blvd.  
\$500.00 -- Jean Perpar, E. 177 St.

\$250.00 -- Ann Tomsick, Chardon Rd.

The following received \$100 each:

(Continued on page 4)

### Campaign for NEW Subscribers

Extra! Be thrifty, nifty and one of the first fifty (50) to get a NEW subscription to the American Home newspaper for just \$9.00.

That's right; beginning today, the first 50 people to send in a NEW subscription to the American Home newspaper will only have to pay \$9.00. Ordinarily a year's subscription costs \$30, but thanks to a **GENEROUS BENEFACTOR**, the American Home will be reimbursed \$21.00 for each new subscription received, but limited to the first 50.

This is a good way to perpetuate your Slovenian heritage. Give a gift subscription for all your relatives and friends for just \$9 each. It's unbelievable. This is the lowest price for a subscription in the last 50 years.

Send to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. Or call (216) 431-0628. Or fax: (216) 361-4088.

Right now there is a lot of news in various Slovenia communities throughout the world. Slovenia is a small nation, but we can help it earn a place of prominence in world endeavors. Don't lose your identity, keep your family informed.

### Recipe for a Happy Home:

- 6 C. Love
- 4 Tbs. Faith
- 3 C. Kindness
- 1 C. Hope
- 3 Tbs. Loyalty
- 3 C. Friendship
- 2 C. Patience
- 2 Tbs. Gentleness
- 2 C. Forgiveness
- 10 C. Laughter

Mix love and friendship, slowly add faith. Blend in patience, then kindness and gentleness. Add hope and generous amounts of laughter. Bake with loyalty. Serve daily, topped with forgiveness.

Serves any size family.  
--Honey Vegel  
Euclid, Ohio

### Delegation of Slovenian Americans Received at White House on NATO

On Monday, July 21, a delegation of Slovene Americans attended a meeting with officials of the Clinton Administration in the Roosevelt Room in the White House. The meeting was arranged through the efforts of Dr. Karl B. Bonutti, Honorary Consul of Slovenia in Cleveland.

The purpose of the meeting was to impress on the Clinton Administration that the great majority of Slovenian Americans still wants to see Slovenia become a member of NATO.

In addition, the delegation wished to learn in more specific terms why Slovenia was not included in the first round of proposed NATO expansion even though it enjoyed the stated support of a majority of current NATO members.

Those who attended the meeting and the officials with whom they met are shown in a photograph on page five of today's issue together with a facsimile of a letter signed by all and addressed to President Clinton.

Former Congressman Dennis Eckart spoke in behalf of the group and emphasized the strong affection for Slovenia held by Slovene Americans of all generations. Ronald Zlatoper, former commander of the U.S. Pacific Fleet, spoke of the strategic and geographic importance of Slovenia to NATO. He cited his own experiences during tours of duty in the Mediterranean and as well during the Desert Storm operation. Cleveland businessman Robert Tomsich spoke of the interest by American companies in investing in Slovenia

and in promoting trade with that country.

The principal speaker in behalf of the Clinton Administration was Daniel Fried, the Director for East Central Europe in the National Security Council. He knows Slovenia well and recalled climbing to the top of Mt. Triglav.

Mr. Fried emphasized there were two crucial reasons why Slovenia was not included in the first round, even though it was a close call. First, the military was not thought to be ready and, second, because in the view of the White House Slovenia's leadership has only in recent months begun to look outward and consider the role it can play in the world.

Fried and Cameron Munter of the State Department's NATO Enlargement Ratification Office both emphasized that they attended the meeting in Madrid and heard nothing negative or disqualifying about Slovenia. It boiled down to, as Fried put it several times, if not 100% certain, don't. Both emphasized that Slovenia has an excellent chance of an invitation to NATO in 1999, when the next expansion round will hopefully take place.

Daniel Fried stressed how crucial it is for the Senate to ratify the admission of Poland, Hungary and the Czech Republic. If the Senate should reject these countries, he said, the hope for any future expansion of NATO will disappear, and that will mean that Slovenia, too, will never become a member.

Rudolph M. Susel



Meeting at the University Club in Washington, D.C., on Monday as luncheon guests of Ambassador Dr. Ernest Petrič were former Congressman Dennis Eckart, SNPJ President Joseph Evanish, PSWA President Florence Unetich, and Admiral Ronald Zlatoper, U.S. Navy, Ret. At the right are American Home Slovene section and Our Voice editor Dr. Rudolph M. Susel, KSKJ President Eugene Kogovsek, AMLA President Stanley G. Zihelr, and businessman Robert Tomsich. The luncheon preceded the visit with Clinton Administration representatives in the White House.

By Jim Debevec



Ever see the television pictures of that land rover the NASA folks on earth can manipulate on Mars? But why spend millions of dollars to operate a mini-tractor 141 million miles away? Why don't they just go down to the local Radio Shack and buy one for a few bucks and play with it in their space center? With the money our country could save, we could set up a decent hospitalization for us taxpayers. That's what we really need. Let's do something nice for everybody!

Speaking of weather last week on the radio they said it was "hazy." Everyone was asked not to mow the lawn or put gas in the car. A lot of people asked, "What does 'hazy' mean?"

Don't worry. I will explain. Say, for instance, you purchase a boat. Then you paint it pink and hauled it up to Marquette to put it into the tempestuous Lake Superior. The Ojibway Indians sitting along the pier might notice the pink craft and shout, "Hey buddy, where'd you get the hot tub?," or "Does that flamingo have wings?" Well, that is what is known as "Hazy."

Telling motorists not to put gasoline in their cars last Monday because of the "hazy" conditions is a new one on me. Maybe they figure if you don't put fuel in your car you'll have to walk which is good for your health. Everyone is health-conscious nowadays.

If they really want to clear up hazy days, they should eliminate 3/4ths of the traffic signals. You waste most of your gas sitting around waiting for the light to change. Buses also pollute. The crane on E. 72nd street dismantling that brick building was shooting so much pollution into the air, last week. It was worse than a forest fire. But what do the environmentalists do, they tell us motorists not to put gas in our cars. Let's get to the *real* cause of pollution, folks.

Last Friday, by actual count, we noticed that 90% of the drivers going to work were either eating breakfast or talking on the phone in their cars. I can always spot someone talking on the car phone. They're in the middle of traffic, going 40 miles an hour on the Interstate and everyone has to drive around them. They're oblivious to where they're at, or what they're doing.

When they advertise cellular phones, they show a young woman with two small, frightened kids stranded in the middle of nowhere, trying to call for help from a phone booth with the wires cut in half. In all my years of driving, I have *never* seen a woman with two kids in the car stranded in the middle of the night, in a pouring rain, driving up to a telephone booth with the phone wires cut. To be realistic, chances are they're too far away for the cellular phone to work. Beside that, there aren't hardly any phone booths left. So the whole ad doesn't make sense to me because what they're really selling is a chance to yak on the phone 20 hours a day.

Whatever happened to phone booths? You walk

into an airport, there's 20 people lined up at phone walls or phone stations, all talking at the same time with no privacy at all.

In the UP (Upper Peninsula of Michigan) one morning, while walking around Marquette, I purposely watched the cars going by. In an hour's time, not one person was talking on a car phone, or drinking a cup of coffee. They were all concentrating on driving.

We met a number of people this week who had gone to Baraga Days in the Upper Peninsula the last weekend in June. Some had spend only a few days there, others had gone for a week, but everyone agreed that with all the pine forests and natural wilderness, it is absolutely beautiful there.

Forgot to mention that while in the Upper Peninsula of Michigan, at the annual Bishop Baraga meeting, we had the pleasure to listen to the fine speech of Slovenian Ambassador to the United States, Dr. Ernest Petric. Afterward, we spoke with Dr. Petric and he mentioned he had been in Los Angeles a few days earlier with Slovenian gymnast 98-year-old Leon Stukelj.

Dr. Petric sure is a busy fellow.

## 100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



PAPERBACKS  
NEEDED  
FOR G.I.'S  
GOING TO  
BOSNIA!

IF YOU HAVE PAPERBACKS THAT ARE CLUTTERING YOUR CLOSETS AND VALUABLE SHELF SPACE — DON'T THROW THEM AWAY! YOURS TRULY HAS A "PIPELINE" TO U.S. MILITARY UNITS THAT ARE BEING SHIPPED TO BOSNIA AND WISH TO RECEIVE BOOKS TO READ WHILE IN THAT GOD-FORSAKEN LAND! PLEASE DROP THEM OFF OR SHIP THEM TO:  
AMERICAN HOME PUBLISHING  
C/O JOHN MERCINA  
6117 ST. CLAIR AVE  
CLEVELAND, OHIO 44103-1692

THANK YOU FOR CARING!

## Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing,  
Electrical Supplies, Garden Supplies.  
— Screens and Storms Repaired —

809 E. 222nd St.

Euclid, Ohio 44123

731-7070



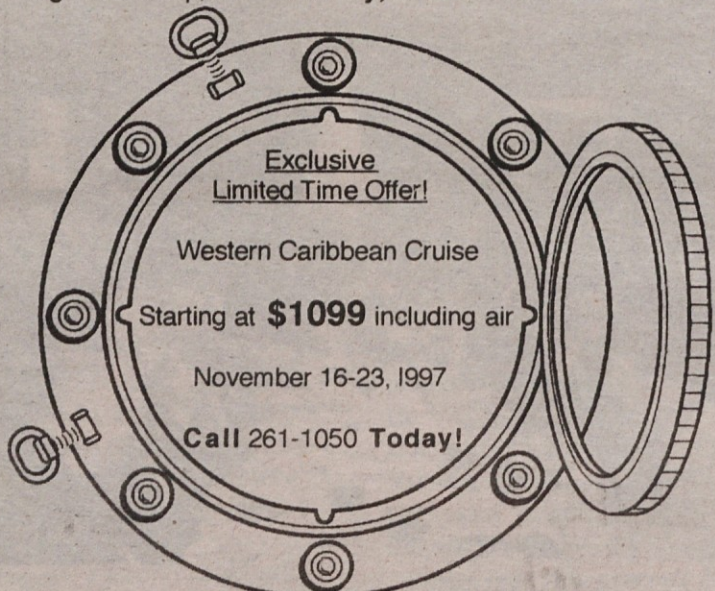
## SLOVENIANS ON INTERNET by Frank Tursic

- Interesting site if you plan on visiting slovenia — [sunflower.singnet.com.sg/~tanwc/sloveni2.htm](http://sunflower.singnet.com.sg/~tanwc/sloveni2.htm)
- Slovenian Political Parties — [www.agora.stm.it/politic/slovenia.htm](http://www.agora.stm.it/politic/slovenia.htm)
- Slovenian SKI Resorts — [www.ijs.si/slo/country/geo/ski](http://www.ijs.si/slo/country/geo/ski)
- Slovenia Brdo (Near City of Kranj) — "The place where successful people meet"
- Krajnska Gora Cableways — great photos of the mountains
- Radio Slovenia News — [www.ijs.si/radio](http://www.ijs.si/radio)
- Latest News from Slovenia — Visit USA Today, Washington Post, New York Times Newspapers and enter "Slovenia" for subject search
- In Your Lifetime YOU will be able to enter "Ameriska Domovina" and download the latest news from Slovenian communities around the world and from Slovenia.
- Any Slovenians interested in an informal Chat-line? Send me a message below!

Know of a great site? E-mail to: [superman@ix.netcom.com](mailto:superman@ix.netcom.com)  
(NO SNAIL MAIL PLEASE!)

### X Celebrity Cruises

Inaugural voyage opportunity for customers of Euclid Travel. Share in the excitement of Celebrity Cruises' newest magnificent ship, the **Mercury**, on one of its maiden cruises.



**EUCLID TRAVEL**

22078 Lakeshore Blvd.  
Euclid, Ohio 44123



**SIMS BROS. BUICK, INC.**

21601 Euclid Ave.

**481-8800**

**SIMS CHRYSLER PLYMOUTH, INC.**

20941 Euclid Ave.

**692-3900**



## E. 185 Festival Features Polka and Old World Music

Northeast Shores Development Corp. East 185th Street Festival features Polka and Old World Music on Stage One, in front of the Perry School. Featured will be a dozen different polka bands, ethnic singers and dancers, Polka Mass, big band and barbershop singers. A huge outdoor dance floor will be there, too.

**Wed., July 30**

(Opening)

5 p.m. - Zeke and Charlie's Gang  
6:30 - St. Mary's Community Band (Slovenian)  
7:00 - "Grand Opening" 1997 Festival / Special Presentations plus beer tapping ceremony

7:30 - 10 p.m. - Don Wojtila Orchestra

**Thursday, July 31**

"A Night in Italy"

5 p.m. - Joe Novak and Friends (button boxers)

7 - 10 - Carmelina & Masquerade Dance Band

8 p.m. - La Mascherate (youthful Italian performers)

**Friday, Aug. 1**

"Polka Hall of Fame Winners"

5 p.m. - Cleveland Lake

Erie Button Box Ensemble

7 - 11 - Del Sinchak

Band of Youngstown (Ole, Ole)

8 p.m. - Lucina Slovak Folk Dancers

**Saturday, Aug. 2**

"Big Band plus Polkas"

4 - 7 p.m. - Swing Time Big Band (17 piece band & vocalists)

5:30 - Euclid Barber-shop chorus (30 minute show)

7 - 11 - Fred Kuhar Orchestra

8 p.m. - Cleveland Junior Tamburitzans (Croatian)

**Sunday, Aug. 3**

"Final Fling"

11:30 a.m. - Polka Mass (Polka priest Fr. Perkovich of Minnesota accompanied by Joey Tomsick orchestra)

2 p.m. - Joey Tomsick Orchestra

4:30 - Music Makers (button box band from PA)

6 - 10 - Bob Kravos Orchestra

7 - Kres Slovenian Folk Dancers

## Frank Petkovsek descendants attend first inter-league series

Thirty descendants of the late Frank Petkovsek (1892-1962) of Cleveland, Ohio had a reunion at the Busch Stadium in St. Louis, MO on Sunday, June 15.

They attended the First Inter-league baseball series in the history of the sport (St. Louis Cardinals vs. Cleveland Indians).

They came from Japan; Albuquerque, New Mexico; Louisville, Kentucky; Columbus, Ohio; Wadsworth, Ohio; Parma and Eastlake, Ohio.

It was a great opportunity to see Mark Petkovsek pitch for the St. Louis Cardinals. The group met him and his lovely wife, Heather, before they left for Milwaukee for the next game.

A barbecue after the game was hosted by John and Janice Kardo at their home in University City. Slovenian sausages were included in the menu.

The guests of honor were Mr. and Mrs. Lucas Petkovsek from Beaumont, Texas. They are Mark's parents.

Mark pitched for the Texas Rangers in 1991, for Pittsburgh Pirates in '93, and with the Cardinals since '95. After several false starts, Petkovsek began his big league career in earnest in 1995. The right hander led all Cardinal pitchers in games started and innings pitched.

A large banner was displayed by the Cleveland Petkovsek group at the game. It was autographed by both Mark and Orel Hersher. Each adult received a special T-shirt to commemorate the occasion. As for being related? The possibilities have not been concluded. Research is in progress.

--Jean Segal  
Wadsworth, Ohio



Mr. and Mrs. Lucas Petkovsek, (left), and Mr. and Mrs. Mark Petkovsek.



SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

# YANESH BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

**EAST**

29013 EUCLID AVENUE

WICKLIFFE, OHIO 44092

943-2020

943-2026

**WEST**

12205 SOBIESKI ROAD

CLEVELAND, OHIO 44135

941-5010

941-3358

## J. F. Optical

**50% Off**

Selected Quality Frames

**FREE GLAUCOMA TEST**

Call for Appointment

(216) 531-7933

775 E. 185th St., Cleveland

## Perkins Restaurant

22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216-732-8077

Operated by Joe Foster

## Cleveland's Best Neighborhood Street Festival



## EAST 185th STREET FESTIVAL

Presented by Northeast Shores Development Corp.

**July 30th - Aug. 3**

**FREE ADMISSION**

- Ethnic Food & Entertainment
- Dancing in the Streets
- Casino Tent
- Games & Rides
- Contemporary Entertainment

Sponsored by:

University Hospitals Health System

UniversityMEDNET

**DAVE'S**  
SUPERMARKETS, INC.

The Illuminating Company  
A General Energy Company

AIR TOUCH  
Cellular

THE PLAIN DEALER



MERIDIA EUCLID HOSPITAL

**STAR BANK**  
Bank Without Boundaries

SUMMER GAZE

FREE TIMES WELW 1330

**BANK ONE**  
Whatever it takes.  
Member FDIC

ORIGINAL  
**Coors**

**FOR RENT**

3 room apartment, totally remodeled, near St. Vitus Church. \$190 plus deposit. Call 261-5121 after 6 p.m. (x)

432-1114

**Ann's Dressmaking and Alterations**

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.  
(Same Day Service)

Weddings, Special Occas'ns  
6027 St. Clair Ave., Cleve.

# Fond Farewell to poet Milka Hartman

On June 9 the oldest living Slovenian poetess residing in the Slovenian minority area in the southernmost province of Carinthia Austria, Milka Hartman, passed away.

Born in her native village of Libuč, just outside the main city of Pliberk, Milka Hartman saw the light of day on February 11, 1902. She had been regarded as one of the most influential Slovenian women writers/poets for the Slovenian minority in Carinthia (ie, referred to as "Koroška" by Slovenians).

Her written themes dealt primarily with nature, love and Slovenian culture, with a particular emphasis and accentuation from a Catholic perspective. Her style of writing could be categorized as "folklore" with a simplicity and use of the Slovenian language as it was and is understood by the Slovenians in Koroška.

Milka attended elementary school by Libuč. She then completed her secondary school in Ljubljana, Slovenia. She was certified to teach, specifically in matters relating to home economics, business, and assistance to small businesses, especially for the

many Slovenians engaged in the field of agriculture.

Milka returned to her native Koroška and remained there the rest of her life. She was involved in Slovenian cultural events until the imposition of the Hitler regime in Austria. In particular, the Slovenian minority in Koroška was targeted for either complete removal to the USSR or extermination through labor concentration camps by the Hitler regime. Milka's family was not spared and suffered personal family loss during this trying period in history.

After World War II she continued to teach and again became active in Slovenian cultural affairs. When she attained her 50th birthday in 1952 her first book of poems was published. It was entitled "Moje grede." The book contained approximately 80 poems. A second book of her poems was published on the eve of her 70th birthday, simply entitled "Lipov cvet." A third and final book of poems was published in 1977, under the title name of "Pesmi z Libuškega Puela."

Through her words and images one could envision the beloved three valleys of Rož Podjuna and Zilja where

most of the Slovenian minority live in Koroška. Many of her poems were eventually set to choral music and established as works of classical pieces of Slovenian folklore singing. One such work was entitled "Beseda materina."

Milka penned an estimated 600 poems. Many of her works were and continue to be used as part of the high school curriculum for the Slovenian minority in Koroška.

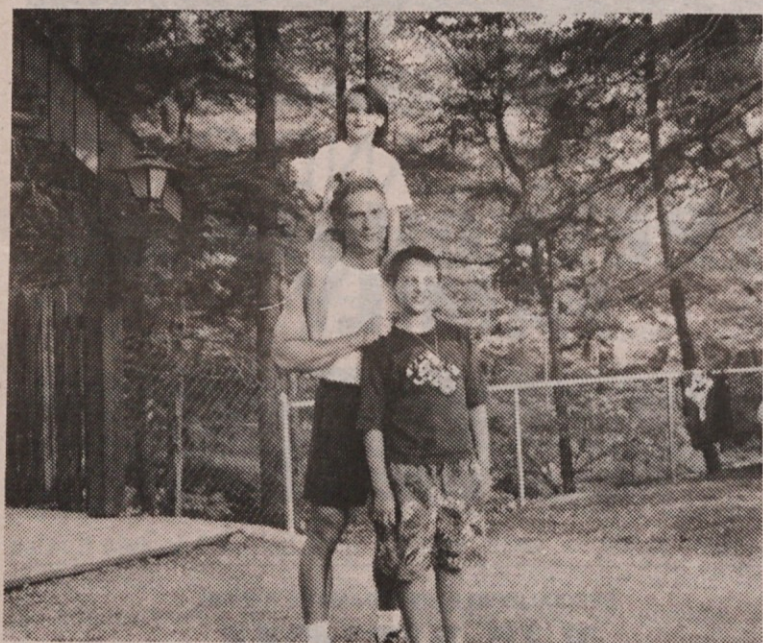
With her demise came the passing of an era for Slovenians worldwide as she was one of the last links that saw both World Wars I and II, and the eventual transformation of the Slovenian minority in Koroška move from a mainly agrarian society to one where there is a rising professional class of Slovenians to at least ensure a place in Austrian society for the Slovenian minority.

Her deep commitment to the Catholic faith remained with her throughout her 95 years. Her poems more than amply expressed that faith as a wonder and mystery to both believer and non-believer. May she rest in perpetual peace.

--S.Kuhar



Mr. and Mrs. Vinko Vrhovnik, center, of South Madison, Ohio show some of their beautiful flowers which they bring to the chapel at Slovenska Pristava each week, to (left) Dorothy Urbancich, and Frances Nemanich of Euclid, Ohio, at the St. Vitus Picnic.



Enjoying the St. Vitus summer picnic are Tom Stepec of Richmond Heights, and his children Katey and Joey.



A pleasant way to spend a few hours at Pristava on a Sunday afternoon is playing a game of cards. At left is Stani and Matt Grdadolnik of Euclid, Ohio, and Mr. and Mrs. Victor Kmetich of Richmond Heights, Ohio. Matt is one of the hosts on a trip to Australia which leaves on Nov. 19 with Kollander World Travel.

### St. Vitus winners...

(Continued from page 1)

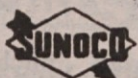
Mary Pangonis, E. 309 St., Maria Hrwatzki, Larchwood Dr., Anton Evanetic, E. 61st St., Andrew Turk, Bushnell Rd., Mary Delost, E. 248 St., Louis Slapnik & Son Florist, St. Clair Ave., Mary Bavec, E. 66th St., Dan Prijatelj, E.

66th St., Verona Horvat, Oak St., and Stefanie Avsenik, Hickory Hill Dr.

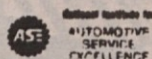
The following numbers were called to receive 2 tickets each to Cleveland Indians baseball games: 137288; 137054; 137285; and 137060.

Please bring your winning ticket to Father Boznar at the rectory.

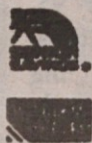
## MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS  
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT



## EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET  
940 East 222nd Street  
261-9544

200TH STREET  
470 East 200th Street  
481-5822

APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

# The Ohio Lottery

"It's about dollars and sense."

Did you know that the Ohio Lottery contributed more than \$748 million to Ohio education last year?

The Ohio Lottery is not only about taking a chance, but making a difference.



George A. Voinovich  
Governor of Ohio

William G. Howell  
Director, Ohio Lottery

The Ohio Lottery reminds players to play responsibly.  
The Ohio Lottery Commission is an equal opportunity employer and service provider. ©1997 The Ohio Lottery  
\*Based on Ohio Lottery Fiscal Year July 1996 through June 1997



At the meeting in the White House on Monday were, seated (l-r), Edmund J. Turk, who served as president of the United Americans for Slovenia, KSKJ President Eugene Kogovsek, Slovenia's Honorary Consul in Cleveland Dr. Karl B. Bonutti, PSWA President Florence Unetich, and SNPJ President Joseph Evanish. Standing (l-r) are Joseph Valencic, President of the Cleveland Federation of SNPJ Lodges, Tony Petkovsek, host of a daily radio program in Greater Cleveland for 35 years and a vice president of Kollander World Travel, Dr. Sylvester Lango, President of the American Slovene Congress, Admiral Ronald Zlatoper, former commander of the U.S. Pacific Fleet and now in private business, American Home Slovene section and AMLA Our voice editor Dr. Rudolph M. Susel, Cameron Munter of the State Department's NATO Enlargement Ratification Office, Daniel Fried, Director for East Central Europe in the National Security Council, Nesco Corp. President Robert Tomsich, Fr. John Kumse, pastor of St. Mary's Church in Cleveland, Charles Ipavec, Legal Advisor for the Federation of Slovenian National Homes, former Congressman Dennis Eckart, AMLA President Stanley G. Zihelr, and Marilyn De Giacobbe, Special Assistant to the President and Associate Director of the Office of Public Liaison in the White House. The Roosevelt Room is adjacent to the Oval Office.

Washington, D.C., July 21, 1997.

On this auspicious day, while meeting at the White House, the undersigned Americans of Slovenian descent are proud that the nation of our ancestry - after a thousand years - is now again an independent and democratic country.

We strongly support the President's efforts to enlarge NATO because a united and free Europe at peace is crucial for the future stability and prosperity of European nations and is in the interest of the United States and the World.

Therefore we respectfully urge the President of the United States to sponsor the inclusion of the Republic of Slovenia into the North Atlantic Treaty Organization at the earliest possible opportunity.

The people of Slovenia have always felt a special kinship with the people of the United States, and membership in NATO will further strengthen the permanent bond, in uniting the two nations under God, sharing a common heritage based upon democratic principles, insuring individual rights, freedom and the pursuit of happiness.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <br><b>Hon. Dennis Eckart</b><br>Former US Congressman                              | <br><b>Admiral Ronald Zlatoper</b><br>Former Commander in Chief<br>US Pacific Fleet | <br><b>Mr. Robert Tomsich</b><br>Chairman, NESCO                                |
| <br><b>Mr. Joseph Evanish</b><br>President, Slovene National<br>Benefit Society     | <br><b>Mr. Eugene Kogovsek</b><br>President, American Slov.<br>Catholic Union       | <br><b>Mr. Stanley Zihelr</b><br>President, American Mutual<br>Life Association |
| <br><b>Ms. Florence Unetich</b><br>President, Progressive Slov.<br>Women's Assoc.   | <br><b>Rev. John Kumse</b><br>Pastor, St. Mary's Church<br>Cleveland, OH            | <br><b>Mr. Charles Ipavec</b><br>Founder, Federation of Slov.<br>National Homes |
| <br><b>Mr. Edmund Turk</b><br>President, United Americans<br>for Slovenia           | <br><b>Mr. Tony Petkovsek</b><br>Vice President, WELW Radio                         | <br><b>Dr. Rudolph Susel</b><br>Editor, American Home                           |
| <br><b>Mr. Joseph Valencic</b><br>President, Cleveland SNPJ<br>Federation of Lodges | <br><b>Dr. Sylvester Lango</b><br>President, American<br>Slovene Congress           | <br><b>Dr. Karl Bonutti</b><br>Honorary Consul<br>Rep. of Slovenia              |

In absentia: Bishop A. Edward Pevec - Auxiliary Bishop of Cleveland  
Dr. Ronald Segal - Former NASA Astronaut

## Slovenian Yellow Pages on WWW

Editor:  
You might care to report on this interesting development. The telephone directory of Slovenija was on the Internet, then it was deleted and replaced with instructions for ordering one on a CD ROM. A short time later, it re-appeared; more complete and extensive than before.

It used to have a price listed for the "Pomlad 97" edition on a CD, now the price is missing; and ordering and payment instructions are still missing.

But the contents are now available again on the Internet, and far more extensive than the first time. The number of Stalzer's listed exploded from 1 to 14, but it's still not possible to "sort" the listings to exclude the town of Stalcerji. It's a lucky thing that it is an exceptionally small town.

It's perfect for finding "long lost friends" or just browsing for new informa-

tion about who is where, or in what business.

Speaking of business, there is no sorting between residential or business listings; everything is listed under "Rumene strani" or "Yellow pages," and the "Bele strani" or "White pages" are empty.

Unfortunately because of ASCII coding of alpha- numerics, the Slovene letters č š ž only "work" for š which is part of the ASCII standard. The other letters are substituted with such things as French 'grave' or a graphic rectangle. I wish Slovenija would just com- promise on this and drop their non-translatable letters. A missing "hakejlc" would be far preferable to a totally wrong letter.

--Henry Stalzer  
Danbaury, CT

P.S. - There are two beautiful color photographs on the Internet: Triglavski Narodni Park; and Bohinj-Zgornja Dolina and Trenta.

## St. Vitus Slovenian School Sets Summer Picnic

Slovenska šola pri sv. Vidu (St. Vitus Slovenian School) will have its annual summer benefit picnic on July 27 at Slovenska Pristava, a recreational facility located in Harpersfield, Ohio.

Schedule will be as follows: Mass at 12:30 p.m. Celebrant will be Father Joseph Božnar, pastor and spiritual director of St. Vitus parish/Slovenian school.

A pork roast dinner will begin at 1:30 and continue until 3:30. Cost is \$10 adult, \$5 for children.

Side dishes and refreshments will be available after the dinner.

Games for children will be held later in the day in the playground near the main hall. Pristava also has an Olympic size swimming pool. The pool will be open

until 8 p.m.  
A raffle will be held later towards the evening. Prizes will consist of various items including four Cleveland Indian game tickets. Net proceeds will be used for the operation of the school.

St. Vitus Slovenian School was established in the 1950s. It is a Saturday morning program. Basic instruction includes the Slovenian language, dramatic arts, history, geography, singing, and other topics. Approximately 80 students are enrolled. The school is a parish organization of St. Vitus. This year Fr. Božnar is celebrating his 25th year as spiritual director of the school.

For additional information about the picnic call Linda Plečnik at (216) 946-6847.

**Slovenia Travel Tip** →

**CLEVELAND to MUNICH**

from **\$595** plus tax

**Valid for Travel after September 15th**  
Restrictions Apply. Rate is based on availability.

**This is an inexpensive way to get to Slovenia!**  
Fly to Munich on major U.S. carrier & drive into Slovenia at our very low car rental rates. Call Today!

**Kollander Travel**  
(216) 692-1000 ♦ 800-800-5981  
We'll make ALL the arrangements for you!



John and Jan Telich, with granddaughter Gabriella Taylor, 3, listen intently to MC John Telich, Jr.

## John, Jan Telich celebrate 50 beautiful years

John and Jan Telich of Euclid, Ohio, were given a surprise party to celebrate their 50<sup>th</sup> wedding anniversary on Saturday, June 7<sup>th</sup>. The happy event took place at Chagrin Lagoons Yacht Club. The anniversary party was organized by daughters Trish, Mary Jo, and Beth, aided by sons Michael II, and John Jr.

Jan said it was "a complete surprise!" A multitude of family and friends gathered around the honored couple as Cleveland Channel 8 sportscaster and son John Telich Jr. took the role of Master of Ceremonies and recalled some of the wonderful moments in the lives of the renowned couple and asked the good Lord to continue to bestow His blessings upon them.. The couple produced five wonderful children which resulted in 15 grandchildren. The complete Telich clan was photographed for posterity.

On July 14<sup>th</sup>, John passed another milestone. He now has been with Sun Life of Canada Life Insurance for 48 years. He and his well-known father, Michael Telich, were together at Sun Life for 39 years, an unbeatable combination.

Congratulations to all!

# Australia

14 Day Kollander Tour Escorted by  
**CECELIA DOLGAN & MATT GRDADOLNIK**  
SYDNEY - MELBOURNE - CAIRNS  
November 19 - December 2, 1997

**SOME OF OUR TOUR FEATURES:**  
Dinner Parties at local Slovenian Homes / Railroad Journey through Kuranda region / Skyrail Cable Car across Rainforest / Lobster Dinner at Phillip Island / Aboriginal Entertainment / Coffee Cruise of Sydney Harbour / Great Ocean Road Tour / Barrier Reef Sightseeing Cruise / Penguin Parade

**14 DAY TOUR ALSO INCLUDES:** Airfare / Hotels / Inter-Australia Flight / Tour Guide throughout / Buffet Breakfast daily  
Escorted throughout by Cecelia & Happy Matt!

**Kollander World Travel**  
(216) 692-1000 ♦ 800-800-5981  
Call for brochure & reservations

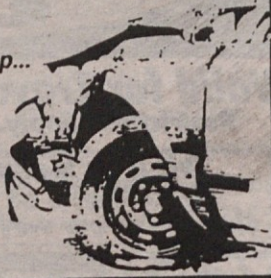
## WE WORK ON EVERYTHING!

- All Makes
- All Models
- Vans
- Trucks
- Buses
- Insurance
- Estimates Honored
- Minor Touch-ups
- Restoration
- Major Collision Work
- Heavy Framework
- Custom Painting

If your dealership doesn't have a body shop...

**WE HANDLE WARRANTY PAINT REPAIR FOR ALL THE FOLLOWING**

- Ford
- Ford Trucks
- Lincoln Mercury
- Hyundai
- Volkswagen
- Suzuki



**ED PIKE BODY SHOP**  
9647 MENTOR AVE., MENTOR 357-5320

# Coming Events

### Friday, July 25

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m. Music by Dan Peters.

### Sunday, July 27

St. Anne KSKJ Lodge No. 150 Feast Day Mass at St. Lawrence Church, Newburgh, Ohio, at 10 a.m. Dinner at Sterle's at 12 noon.

### Sunday, July 27

St. Vitus Slovenian School picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12:30, pork roast dinner follows at a cost of \$10 adults; \$5 children.

### Friday, August 8

BB-Q Rib Dinner sponsored by Slovenian National Home, E. 80<sup>th</sup> St., Cleveland. Serving from 5:30 to 8 p.m. in Clubroom.

### Sunday, Aug. 17

Second Picnic of Slovenian Cultural Society (Triglav) at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

### Wednesday, Aug. 20

Fed. of American Slovenian Senior Citizens Annual Picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner 1 p.m. by Julie Zalar. Dance music by Rhythmaires. \$10. For tickets see club members or call Ralph at 731-9569.

### Sunday, Aug. 24

St. Mary's (Collinwood) Church Festival at Slovenska Pristava beginning with 12 noon Mass. Chicken and roast beef dinners \$10. Games and music by Veseli Godci orchestra. Everyone welcome.

### Sunday, Sept. 7

St. Vitus Altar Society Annual Chicken & Roast Beef Dinner in St. Vitus Auditorium.

### Sunday, Sept. 21

Wine Festival of Slovenian Cultural Society (Triglav) of Milwaukee to be held at Triglav Park in Wind

Lake, Wisconsin.

### Saturday, Oct. 4

Fantje na Vasi 20<sup>th</sup> Anniversary Concert, St. Clair Slovenian National Home, 7 p.m. For information, call (216) 352-7455.

### Baked Bananas

- 2 ½ teaspoons cornstarch
- 2/3 cup unsweetened orange juice
- 1 teaspoon honey
- 2 medium bananas, peeled and sliced lengthwise
- ¼ teaspoon cinnamon
- 1 tablespoon unsweetened coconut
- 1 tablespoon raisins, if desired

In small pan combine cornstarch with 1 tablespoon of the orange juice. Stir until dissolved. Add remaining orange juice and honey and stir over medium heat until thickened.

Place bananas in shallow baking dish. Pour juice mixture over bananas. Sprinkle with cinnamon, coconut, and raisins. Bake, uncovered, at 325 degrees for 10 to 12 minutes or until heated through. Serve immediately.

### Chicken Burgers

- ½ lb. cheddar cheese, chopped
- 2 sweet pickles, chopped
- 2 C. cut-up cooked chicken
- 1 tsp. grated onion
- 6 T. mayonnaise
- 10 hamburger buns

Combine cheese, pickles, chicken and onions; toss lightly. Add mayonnaise and blend. Season to taste. Split and butter buns. Fill with chicken mixture. Wrap in foil and refrigerate. When ready to serve, heat in 350° oven 15 minutes, or until warm.

## East 185<sup>th</sup> St. Festival is Largest in State

The 19<sup>th</sup> annual East 185<sup>th</sup> Street Festival will be staged Wednesday, July 30 through Sunday, Aug. 3.

Exit the Shoreway (Rt. 2, I-90) at East 185<sup>th</sup> Street in Cleveland, and head north; you can't miss it.

With an anticipated crowd of nearly a half a million visitors, the East 185<sup>th</sup> Street Festival is the largest neighborhood street festival in Ohio and one of the largest in the Midwest.

The E. 185<sup>th</sup> Street Festival is free. There is no charge to enter or for the vast majority of attractions and entertainment. The funding for staging this huge neighborhood celebration is derived entirely from concession revenue and corporate sponsorships.

The festival features a variety of attractions including games, rides, races, an old fashioned neighborhood parade and contemporary and ethnic food and entertainment.

The 1997 event features ethnic bands, children's vil-

lage, old-fashioned midway with games and rides, great ethnic food, strolling musicians, beer gardens with German band, rock and roll, big band sound, dancing under the stars, best seasonal food and beverages, polka Mass, and trolley tours on Sunday.

There will be music on three stages simultaneously.

Stage one features Polka and Old World Music. It is located in the Oliver Hazard Perry School Yard. It features:

### Wednesday, July 30:

5 p.m. - Zele and Charlie  
6:30 p.m. - St. Mary's Community Band (Slovenian)

7 p.m. - Grand Opening featuring beer tapping ceremony

7:30 - 10 p.m. -- Don Wojtila orchestra

### Thursday, July 31:

5 p.m. - Joe Novak and Friends (button boxers)

7 - 10 p.m. Carmelina and Masquerade Dance Band

8 p.m. - La Mascharrate (Youthful Italian performers)

### Friday, Aug. 1:

5 p.m. - Cleveland Lake Erie Button Box Ensemble

7 - 11 p.m. - Del Sinchak Band of Youngstown

8 p.m. - "Lucina Slovak Folk Dancers

### Saturday, Aug. 2:

4 - 7 p.m. - Swing Time Big Band (17 piece band and vocalists)

5:30 - 6 p.m. (Euclid Barbershop Chorus

7 - 11 p.m. - Fred Kuhar Orchestra

8 p.m. - Cleveland Junior Tamburitans

### Sunday, Aug. 3:

11:30 a.m. Polka Mass (Polka Priest Fr. Perkovich of Minnesota accompanied by Joey Tomsick Orchestra)

2 p.m. - Joey Tomsick Orchestra

4:30 p.m. - Music Makers (button box band from PA)

6 - 10 p.m. - Bob Kravos Orchestra

# DEATH NOTICES

## MILAN M. DOVIC

Milan M. Dovic, 70, died from cancer on July 19, 1997 at his home in Euclid, Ohio.

Mr. Dovic was born in Slovenia. He was a retired welder.

Mr. Dovic was a member of Slovenska Pristava, Tabor, and Belo Kranjski Club.

The beloved husband of Milena (nee Loncaric); father of Anna Maria and John; brother of Rajko and Janez (both of Slovenia), Gabriel of Argentina; and the following deceased: Fani, Minka, Iva, and Karel.

Friends called at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., where services were held on Tuesday, July 22, 1997 at 9 a.m. and from St. William Church, E. 260 St., Euclid. Interment in All Souls Cemetery.

## EDWARD F. JERINA SR.

Edward F. Jerina Sr. passed away in Deaconess Hospital on Wednesday, July 16th.

Edward was a former member of Mahoning Valley Button Box Club, a member of Buttons and Bows Button Box Club, Euclid Chromatics Club, and AMLA No. 9.

He was retired from American Welding.

Edward was the husband of Roseanne (nee Bittenc). He was preceded in death by his first wife, Marjorie. Edward was the father of Edward F. Jr., Robert, Susan (Shon) Mrs. Joan (Ranson) Robinson; grandfather of eight; great-grandfather of many. Edward was the brother of Frances Saloff, John J. (deceased), Michael, Frank (deceased), Veronica Gorsick (deceased) and Catherine Noday.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Friday, July 19. A Mass of Resurrection was held on Saturday, July 19 at Corpus Christi Church (Pearl and Archmere Ave.) at 9:30 a.m.

Donations, in his memory, to a charity of your choice would be appreciated by the family.

## CARST-NAGY

### Memorials

15425 Waterloo Rd.  
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

# Zele Funeral Home

## MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

## LEWIS J. STAVANA

Lewis J. Stavana, 75, a 43 year resident of Chesterland, Ohio formerly of Cleveland, passed away on Saturday, July 19, 1997 at Meridia Hillcrest Hospital in Mayfield Heights.

Mr. Stavana was born on February 18, 1922 in Pickens, W. Va.

He had been employed as an assembler for Euclid Inc. for 37 years, retiring in 1984.

Mr. Stavana was a WWII Army Veteran, and member of Young of Hearts of St. Anselm Church.

He is survived by his wife, Vida (nee Gogala); daughters Mary Lou Hite and Sandy Pitorak, and son Bob Stavana; grandchildren: Kelly, Tom, Todd, Matthew, and Jimmy; great-grandchildren Michael, Anthony and Kelsey; sisters Anna Stavana, Valentina Gladd, Mary Smole, and Frances Kotula; and brothers Emil and Bill Stavana.

The following family members are deceased: Brother Joe Stavana; sisters Erma Poe and Betty Dunlap.

Funeral was at 11 a.m. Tuesday, July 22 at St. Anselm church, Chesterland, Ohio, with burial in All Souls Cemetery in Chardon.

Friends were received Monday, July at Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid, Ohio.

Contributions may be made to American Heart Association, 1689 E. 115 St., Cleveland, Ohio 44106.



## Slovenian Seniors Hold Picnic

The Federation of American Slovenian Senior Citizens Clubs Annual Picnic will be held at the SNPJ Farm on Heath Rd on Wednesday, Aug. 20th.

Dinner will be served at 1 p.m. by Julie Zalar. Music for dancing will be by the Rhythmaires.

Dinner and admission is \$10.00. Admission only is \$3.00. For tickets see club members or call Ralph at 731-9569.

# Charles Kuralt was proud to be Slovenian, too

by Tony Petkovsek

It was almost 10 years ago in December, 1987 that Joey Tomsick and I had a chance meeting with the national news correspondent Charles Kuralt. He was giving a talk at John Carroll University.

We read with pride many glowing national news articles plus television tributes to this gentleman best described as "one of us" as he indeed was very proud to be of Slovenian heritage. His untimely death on the 4th of July has prompted us to review what I felt was one of the most meaningful interviews I had done in my 35 years on radio.

With pocket recorder in hand we approached this affable fellow and met him for the first time as he stepped down from the rostrum at Carroll. He immediately consented to our interview as we asked him about his Slovenian background. He said he didn't really realize it at first until his brother Wallace of North Carolina, where the Kuralts were born and raised, did some research into the matter.

It seems there was a "Kuralt castle" in the Skofja Loka region of Slovenia and his great-great grandfather immigrated here about the time of the American civil



war. He apparently was the only Kuralt who left the area.

So Wallace and Charles invited every Kuralt in the Slovenian phone book to a reunion at a hotel in Ljubljana and it was a great experience for them to find some long lost relatives there. This man that was famous for the "On the Road" CBS TV series and many books described his visit to us by saying, "It was charming to know that my father's ancestors came from such a beautiful country. I gained a real affection for the country in just a short visit. I was delighted to know my grandfather came from the Julian Alps area."

About Cleveland he said his brother attended a festival here and picked up a T-shirt with accordion players on it that said, "Squeeze me, I'm Slovenian." He also had read Dr. Gobetz's book on our heritage.

With our little impromptu

visit we gave him the USS directory of Slovenians, the Joey Tomsick "Proud of Cleveland" album, a Slovenian cookbook for which he said he was especially grateful, what with his "shape," and the book, "Ohio's Lincoln" written by Ed Gobetz about Frank Lausche. He said he had no idea when he met Lausche and shook hands with him that he was shaking hands with a fellow Slovenian. He was very impressed.

We extended Kuralt an open invitation to come back to Cleveland in the future and attend some of our functions. He said as he learned more about Slovenia he was indeed even prouder to be of Slovenian descent.

As we looked at his photos and heard his pleasant and convincing voice, we somehow always felt what a nice sincere person Charles Kuralt really was!

## In Loving Memory

Of the 6th Anniversary of the passing of



**Amelia (Molly) Vogel**

(nee Kozina)

who died July 22, 1991

*A million times we've needed you,  
A million times we cried,  
If love alone could have saved you,  
You never would have died.  
In life we loved you dearly,  
In death we love you still,  
In our hearts you hold a place  
No one else can ever fill.*

Sadly missed by:

Tony and Andy (sons)  
Molly (mother)  
and entire Vogel  
and Kozina families

## In Loving Memory

On the 41st Anniversary of the death of



**Agnes Kastelic**

(July 27, 1956)

*A wonderful mother,  
woman and aid;  
One who was better God  
never made;  
A wonderful worker, so  
loyal and true;  
One in a million - that was  
you.  
Just in your judgment,  
always right;  
Loved by everyone you  
knew,  
A wonderful mother - that  
was you.*

Sadly missed  
by Family

## In loving memory

On the 26th Anniversary of the death of



**Louis Klemencic**

who died July 30, 1971

*You are not forgotten,  
loved one,  
Nor will you ever be.  
As long as life and memory  
last,  
We will remember thee.*

*We miss you now, our  
hearts  
are sore,  
As time goes by, we miss  
you more.  
Your loving smile, your  
gentle face,  
No one can fill your vacant  
place.*

Sadly missed by:

Children, Grandchildren,  
and Great-grandchildren

\*\*\*\*\*

### Greetings!

*Greetings, Slovenian brothers,  
greetings to you, tenacious race!  
Scattered through united States  
Acquiring fortunes everywhere,  
from the 'scrapers in New York  
to Francisco's Golden Gate,  
or the ice-cold lakes of Minnesota  
to the Florida fruitful groves.*

*Pioneers already are departing  
To rest in their eternal Homeland.  
New views, new times  
are rising o'er their graves,  
But many, many of us still live,  
our song still sounds so strong,  
the scented roses in the window still  
remind us of the village of our birth.*

Ivan Zorman

\*\*\*\*\*

From ---

*Pota ljubézni: Amerikanci*  
(Paths of Love: Americans)

Translated from Slovenian by  
Joseph Zéle



STOP IN AT

### BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844  
Summer is here and we are ready  
to serve you at our famous well stocked

**DRIVE-THRU**

Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -  
Various Soft Drinks & Snacks  
*We have Ohio Lottery and  
Instant Ohio Lottery tickets*

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

MARK PETRIC  
Certified Master Technician



### Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

### Donation

Thanks to Mary Karol of Bethlehem, Pa. who sent in a \$5.00 donation.

### Donation

A big thank you to Glauco Sluga of New York, NY who sent in a \$50.00 donation to the Ameriška Domovina.

### In Memory

Marie Kromar of Cleveland, Ohio renewed her subscription to American Home newspaper plus added an extra \$20.00 in memory of her dad, the renowned editor Frank J. Turek.

### Great Income Opportunity

FOR SALE: 3-Store Commercial Building, 200<sup>th</sup> Street, Euclid area. Serious inquires only. Call (216) 352-0476 after 7 p.m.

(28-29)

### Greetings from Utah

Greetings from Park City, Utah. We are having a great time! Beautiful mountainous, ski country.

--Ray and Lil Novak  
--Al and Betty Orehek

### Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
(216) 481-1104



"OUR BUSINESS IS LOOKING UP"

### FULL LINE OF SPECIALTY CLEANING SYSTEMS

Acoustic Ceiling Cleaning • Light Fixture Washing  
Relamping • Wall Washing • Mini Blind Cleaning  
Ultra-Sonic Cleaning  
Interior/Exterior Painting • Aluminum Siding Refinishing

3857 EAST 65TH STREET  
CLEVELAND, OHIO 44105  
(216) 641-5762

JOE PRZERACKI



Specialists In  
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

### HAIR SALON

461-7989 / 461-0623

5216 Wilson Mills Rd.  
Richmond Hts., Ohio 44143

*Dear Jim and Madilyn,  
We are having a wonderful  
time learning more about  
our culture and about Slovenia.  
Expect to hear more details when  
we return.*



BREZJE  
MARIJA POMERANEC

*Trjca Mak  
Maria Plecnik Joe Skrabec  
Lisa Orsenik Penny Larisa  
Tanči Skrabec  
Michelle Zakej Francis Sarr  
Tijo Peteh David Fuhrig  
Megan Zupan Elizabeth Yule Rich Percic  
Tony Orsenc Gje Skrabec  
Peter Domanko*

VIA AIR MAIL  
Ameriška Domovina  
6117 St. Clair Ave.  
Cleveland, OH 44103  
U.S.A.



### No Matter Where You're From, You'll Fall In Love With Multicultural Day.



On August 10 don't miss the FREE multicultural music and dance entertainment all day on the Ohio Stage — or sample delicious treats from around the world at the International Food Court in the MarketPlace Building. It's a worldwide event — and it's all here at the Ohio State Fair.

### OHIO STATE FAIR

OHIO EXPO CENTER  
August 1-17, 1997

Concert Hotline:  
614-644-FAIR or 1-888-OHO-EXPO  
www.ohiostatefair.com

For more information, call  
**1-800-BUCKEYE.**



CHARGE-BY-PHONE: (614) 431-3600  
Internet information  
http://www.ticketmaster.com  
Convenience charge per ticket.





## VESTI IZ SLOVENIJE

### Socialdemokrati vložili interpelacijo proti celotni vladi — Prvič v zgodovini slovenske ustave je bil ta mehanizem uporabljen

Pretekli torek je socialdemokratska stranka pri predsedniku parlamenta Janezu Podobniku vložila interpelacijo o delu celotne vlade. To je bil prvi primer, da je bil uporabljen ta mehanizem, ki je sicer določen v 118. členu ustave in 284. členu poslovnika DZ. O svoji odločitvi je SDS izdala izjavo za javnost (gl. str. 13). Predsednik SDS Janez Janša je predstavil stališče stranke in rekel, da »vlada odslikava heterogenost vladajoče koalicije, ki je programsko neenotna, neusklađena, zaposlena z notranjimi spori in zapleti in zaradi tega nesposobna v realnem času predlagati rešitve razvojnih in tranzicijskih problemov v Sloveniji«.

Trenutno je vlada v težavah zaradi proračuna za letošnje leto, ki še ni bil izročen parlamentu v obravnavo in odobritev. Zaradi tega in drugih zadev so tudi trenja znotraj vladajoče koalicije oz. LDS-SLS. SLS vztraja pri sprejetju aneksa h koalicijski pogodbi.

Poslanci Slovenske krščanske demokracije v parlamentu pravijo, da bodo glasovali za interpelacijo proti vladi. Menijo tudi, da je sedanji politični položaj v Sloveniji nevzdržen in bodo zaradi tega predlagali predčasne volitve.

### Madeline Albright o Sloveniji

Med svojim obiskom v Litovski, je državna sekretarka ZDA za zunanje zadeve Madeline Albright odgovorila na vprašanja študentov v glavnem mestu Vilnius. Ko je bila vprašana o tem, zakaj Slovenija in Romunija nista prišli v prvi krog širitve Nata, je odgovorila o Sloveniji: »Slovenija je nova država, zato še ni oblikovala vseh ustanov in mehanizmov, za katere menimo, da so nujno potrebni za članstvo v Natu.« Na dodatno vprašanje, če imata Slovenija in Romunija prednost pri drugem krogu širitve Nata, je Albrightova odgovorila takole: »Dejali smo, da sta med najmočnejšimi kandidatki za drugi krog. S predsednikom Clintonom sva tudi rekla, da morata ostati na poti reform,

ki sta jih začeli, in zagotoviti, da dosežeta vsa potrebna merila za vstop. Nobenih zagotovil ni. Leta 1999 bo opravljen pregled in takrat bo padla odločitev, kdo bo povabljen v drugem krogu.«

### Evropska unija bo previdna glede širitve

Ta teden so zunanji ministri članic Evropske unije prvič obravnavali vsebino dokumenta Agenda 2000, ki ga je pripravila evropska komisija in v katerem je predlagano, naj se EU pogaja s šestimi državami o eventualnem popolnem članstvu. Ena teh držav je Slovenija. Nekateri zunanji ministri so bili zadržani do pobude o širitvi EU in med vzroki omenili, da utegne zavrnitev nekaterih držav negativno vplivati na te države glede njih nadaljnjih reform.

Zunanji ministri so poudarili tudi, da bo končna odločitev o širitvi EU sprejeta šele na decembrskem vrhunskem sestanku v Luksemburgu. Tudi če bo prišlo do pogajanj z omenjenimi državami, bodo pogajanja potekala z različno hitrostjo glede na pripravljenost in zmožnost posameznih kandidat, da prevzamejo obveznosti iz članstva v EU.

### Dva iz Slovenije na seznamu v Švici odkritih bančnih računov iz časa 2. svetovne vojne

Včeraj so *New York Times*, *Washington Post* in nekateri drugi časopisi objavili seznam imen oseb, ki so za časa druge svetovne vojne imeli denar vloženi v švicarskih bankah. Banke v Švici so zadnja leta pod močnim pritiskom, da bi takrat vloženi denar, večinoma s strani judovskih vlagateljev iz drugih, od nacistov okupiranih držav, vrnili ali vlagateljem ali njihovim potomcem. Na seznamu, ki je bil objavljen včeraj sta dve osebi označeni, da sta iz Slovenije. Na ta primer je naš časopis telefonično obvestil g. Milan Kravanja iz Washingtona, D.C.

Prvo ime, vzeto iz *NYT*, je: Adleic, Juro, Ljubljana, SLO. To naj bi bil po g. Kravanju Jure Adlešič, nekdanji župan Ljubljane, ki je nekaj let pred vrnitvijo v Slovenijo živel tudi v ZDA. Drugo ime je: Moskovic, Felix, Ljubljana, SLO. On je bil, zopet po g. Kravanju, trgovec v Ljubljani.

## Iz Clevelanda in okolice

### Piknik Slov. šole to nedeljo—

To nedeljo vas vabi Slovenska šola pri Sv. Vidu na svoj letni piknik na Slovenski pristani. Ob 12.30 bo sv. maša, takoj nato bo kosilo s svinjsko pečenko ali pa špageti kosilo. Cena je \$10 za odrasle in \$5 za otroke. Popoldne bo preskrbljeno za okrepljeno in pijačo ter veselo razvedrilo. Pridite.

### Sreča jim je bila naklonjena—

Na misijonskem sestanku, ki je bil 14. julija, je bilo izžrebanih nekaj dobitkov. Prvi, delo in dar ge. Marije Leben-patchwork quilt, je dobila Mary Vavpotič; drugi dobitek Ivan Hauptman; tretji Cilka Urbas; četrti John Zupančič; peti Kati Kmetič; in šesti Ani Knez. Afghan, delo in dar Šefke Jarem, je prejel Tone Oblak. Denar bo poslan Pedru Opeka na Madagaskar. Slika, delo in dar Ivana Povirk, je dobil Jernej Zupan, denar bo pa poslan za bogoslovje v Ljubljani. Vsem dobrotnikom in prijateljem misijonov, ki so darovali ali kupili srečke, se MZA najtopleje zahvaljuje.

### Piknik odlično uspel—

Piknik župnije sv. Vida, ki je bil preteklo nedeljo na Slovenski pristani, je lepo uspel. Daljše poročilo z imeni dobitnikov žrebanja najdete v angleškem delu.

## Novi grobovi

### Milan M. Dovič

Dne 19. julija je na svojem domu v Euclidu za rakom umrl 70 let stari Milan M. Dovič, rojen v Sloveniji, mož Milene, roj. Lončarič, oče Anne Marije in Johna, brat Rajkota in Janeza (oba v Sloveniji), Gabriela (Argentina) ter že pok. Fani, Minke, Ive in Karela, član Slovenske pristave, Kluba upokojencev SP, Tabora in Belokranjskega kluba. Pogreb je bil 22. julija v oskrbi Grdina-Faulhaber zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Raymond C. Novinc st.

Dne 20. julija je v Grande Pointe starostnem domu umrl 71 let stari Raymond C. Novinc st., rojen v Clevelandu, vdovec po Helen (r. Ivancic), oče Raymonda ml. in Connie Koch, 5-krat stari oče, dragi prijatelj Mary Yingling, zaposlen več kot 30 let kot strojnik pri General Electric Lamp Division, član ADZ št. 61, ABZ št. 132 in Kluba upokojencev v Euclidu. Pogreb je bil 23. julija v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

(dalje na str. 13)

### Za nove naročnike—

Na prvi strani so podrobno o novi kampanji za pridobitev novih naročnikov. Mecen, ki želi ostati neimenovan, je zopet ponudil subvencijo za enoletno naročnino za nove naročnike na AD. Subvencija bo veljala za prvih 50 novih naročnikov, ki bodo morali za celo leto AD plačati le \$9. Sodelujte v tej akciji, da bomo kmalu dosegli »kvoto«.

### »Multikulturalni dan«—

Tudi letos bo na Ohijemskem državnem sejmu v Columbusu tkim. Multikulturalni dan in sicer v nedeljo, 10. avgusta. Med nastopajočimi skupinami iz različnih narodnosti bo Folklorna skupina Kres (2.30 pop.) in Joey Tomsick orkester (4. pop.). Nastopili bodo na »Ohio Stage«.

### ZIVILI tudi v Sloveniji—

Folklorna plesna skupina ZIVILI, doma v Columbusu, ki goji plese južnoslovanskih narodov, med njimi tudi slovenskih, bo od 31. julija do 5. avgusta v Sloveniji. Nastopili bodo predvsem za begunce iz Bosne, a bo tudi nastop za slovensko publiko in sicer v Ljubljani 4. avg. zvečer. Nastopi v begunskih taboriščih bodo v Ilirski Bistrici, Postojni, Črnomlju, Novem mestu, Murski Soboti in Skofji Loki.

### Upokojenci SP vabijo—

Pristavski upokojenci že danes vabijo na svoj piknik, ki bo v nedeljo, 3. avgusta. Začetek s sv. mašo ob 12.30 pop. Dopis na str. 10.

### Krofi—

Oltarno društvo fare sv. Vida bo imelo prodajo krofov v soboto, 2. avgusta, od 8. zj. dalje, v društveni sobi svetovidskega avditorija. Pridite in kupite!

### Pristavski dan—

Kot je že tradicija, tudi letos bo Pristavski dan. Pripravlja ga odbor SP za nedeljo, 10. avgusta. Poskrbljeno bo za jedado in pijačo, za plesno glasbo bodo poskrbeli znani pristavski muzikantje. Posebno člani SP so vabljeni, da si rezervirajo ta dan za svoj »Pristavski« in se piknika udeležijo v čim večjem številu.

### Spominski dar—

Ga. Mary Celestina, Richmond Hts., O., je darovala \$10 v podporo AD, v spomin moža Miroslava Celestina. Hvala lepa!

### V tiskovni sklad—

Frank Lukež, Alliance, O., je daroval \$20 v naš tiskovni sklad.

Ga. Doroteja Mordej Gruntar, Denver, Colorado, je prav tako poklonila \$20.

Darovalcema se za njih podporo najlepše zahvalimo!



Premier dr. Janez Drnovšek je sprejel delegacijo predstavnikov Katoliške cerkve, ki jo je vodil ljubljanski nadškof in metropolit dr. Franc Rode. Sestanek je predstavil vnovično vzpostavitev uradnega dialoga med državo in Cerkvijo, prekinjenega zaradi razpustitve mešane krovne komisije, ki je po mnenju Cerkve zašla na slepi tir in se znašla zgolj v vlogi posvetovalnega organa. Sogovorniki so sklenili, naj bi ustanovili dve paritetni komisiji, pri vladi in pri Slovenski škofovski konferenci, ki bosta nadomestili nekdanjo. Tako premier kot nadškof sta se strinjala, naj bi pereča vprašanja uredili čim prej na podlagi ustavne in zakonske ureditve, splošno veljavnih evropskih meril in v duhu mirnega sožitja in sodelovanja. Srečanje je bilo 7. julija.

## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

### NAROČNINA:

Združene države in Kanada:  
\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 29 Thursday, July 24, 1997

## Prvi krog širitve Nata mora uspeti

Drugje v današnji AD poročam o obisku delegacije slovenskih Amerikancev v Belo hišo prejšnji ponedeljek popoldne. Delegacija je seveda močno poudarila, zakaj je Slovenija zaslužila povabilo v prvi krog širitve Nata, s strani predstavnikov Clintonove administracije pa je bilo v kar presenetljivo podrobni razlagi pojasnjeno, zakaj je Slovenija iz prvega kroga izpadla, kako malo da je baje manjkalo, da vabila ni dobila, in tudi zagotovilo (seveda brez vsake garancije), da bo prišla v drugi krog, če bo nadaljevala s svojimi reformami. Ta naslednji širitveni krog pa naj bi bil 1999. leta, v času torej, ko bo Nato praznovala svojo 50. obletnico.

Daniel Fried, načelnik oddelka za Srednjo Evropo v Nacionalnem varnostnem svetu, ki je imel glavno besedo na srečanju z delegacijo in je bil tudi član ameriške delegacije v srečanju na vrhu v Madridu ter je spremljal državno sekretarko Madeline Albright pred dve tedna na njen obisk Slovenije, je poudaril zgodovinsko pomembnost prvega kroga širitve Nata in dejal, da s strani ameriškega senata ni še nobenega zanesljivega zagotovila, da bo le-ta odobril sprejem Poljske, Češke in Madžarske. Dejstvo je pač, da je močan krog senatorjev ali odkrito proti ali skeptičen sploh do širitve Nata. Za odobritev treh omenjenih držav je pa potrebna dvotretjinska večina, kajti gre za uradno pogodbo med ZDA in drugimi državami. Tako bo razprava v zveznem senatu dolga in težavna.

Daniel Fried je dejal, da če prvi krog širitve Nata ne bo uspel, ne bo nikoli prišlo do drugega kroga. Posledice za Slovenijo so jasne. Čeprav Fried tega ni rekel, je očitno, da za tiste med nami tu v ZDA, ki želimo videti Slovenijo kot članico Nata, je nujno, da storimo vse, kar moremo, da ameriški senat potrdi prve tri povabljene države. Če bi te tri propadle, bi bil proces zaprt za vselej. V danih ali, če želite, realnih razmerah, je predpogoj za eventualno slovensko članstvo v Natu to, da uspe prvi krog širitve. Tako naj bi ob razvijajoči se razpravi v zveznem senatu in v ameriškem javnem mnenju storili kot posamezniki in kot skupnost vse, kar je v naših močeh, da uspejo povabljene tri države. Tisti, ki enako mislijo, bodo gotovo našli priložnosti, da primerno reagirajo.

Se eno stvar naj bi imeli v mislih pri vsem tem. Kot sta rekla tako Daniel Fried kot Cameron Munter, ki vodi urad v State Departmentu za razširitev Nata, ima Clintonova administracija načrt, da bo v slučaju uspešnega prvega kroga širitve Nata pripravila oziroma

## Lepi spomini na Baragove dneve

CLEVELAND, O. - V sklopu Slomškovega krožka in Pristavskih upokojencev, se nas je nabralo za poln avtobus. Vozili smo vso noč od petka na soboto in zjutraj opazovali nastajajoči dan. Ustavili smo se za zajtrk, nato pa brzeli proti Marquettu, Michigan. Ker smo prišli prezgodaj za naše kosilo, smo se podali še v bližnjo trgovino spominkov. Po kosilu smo se ustavili v našem hotelu, da smo se odpočili in pripravili za večerno sv. mašo v katedrali sv. Petra.

Pred mašo smo obiskali grob našega svetniškega kandidata Friderika Baraga, malo pomolili in odšli v stolnico, ki se je hitro polnila. V soboto zvečer je bil glavni maševalec torontski nadškof dr. Alojzij Ambrošič, pridigal pa je ljubljanski pomožni škof Alojz Uran. Med mašo je bilo ljudsko petje, prepevala je zbrana množica.

Po maši smo se podali v kletne prostore, kjer smo se srečali z vseh strani zbranimi. Mnogim znancem smo podali roke in želeli eden drugemu prav lepe Baragove dneve. Torontska mladina nam je še zaplesala par naših plesov, g. škof Uran pa je stopil k možem in vesela pesem je odme-

vala po kleti. Precej utrujeni smo se podali k počitku.

Nedeljsko jutro je bilo čisto, sveže, sončno. Dopoldne smo se podali v L'Anse k Baragovemu spomeniku. Od vseh strani smo si ga ogledali in tudi slikali. Spomenik gleda na jezero Superior, katerega je tolikokrat v malem kanuju prevozil Friderik Baraga. Zopet smo se srečali z znanci, saj so vsi imeli isti namen, obiskati ta kraj.

Popoldne smo se podali v športno dvorano, kjer so nas lepo sprejeli in pokazali prostor za sv. mašo. Stavba je velika, bila je predeljena z zavesami na dva dela, desni prostor je bil pripravljen za mašo, levi pa za banket. Nekaj množice je posedlo po stolah, nekaj pa na stopnišču.

Michiganski Kolumbovi vitezi so naredili špalir, za njimi pa narodne noše, ko je šla procesija s škofi in duhovščino. Zelo lep pogled je bil na vse to. Sv. mašo je imel marquettski škof James Garland in tudi pridigo. Polagal nam je, naj iščemo svetost v Baragi, ko je v ljubezni do Boga reševal duše. Marquettski stolni in otroški zbor sta prepevala, a tudi ostali so pomagali, da je bilo zelo slovesno.

## Piknik Kluba upokojencev Slovenske pristave

CLEVELAND, O. — Deset let že vabimo vsako leto slovensko skupnost na naše piknike. Ravno te dni naš klub praznuje desetletnico obstoja. Če gledamo nazaj smo lahko kar ponosni na to našo skupnost. Zdaj šteje naš klub 165 članov. V teh desetih letih smo imeli vsako leto piknik avgusta meseca, ves dobiček pa vsako leto darovali Slovenski pristavi. Denarja, ki smo ga dobili na vsakoletnih kolinah, so bile pa deležne slovenske organizacije tukaj v Ameriki in Sloveniji. Člani smo si tudi sami zase kaj privoščili, saj smo vsako leto imeli lepo pripravljeno božičnico z dobrim, brezplačnim kosilom. Na naših mesečnih sestankih je tudi vedno družabno in veselo, saj je tako potrebno, da v dobri družbi prijateljev pokramljamo, zapojemo in pozabimo na dnevne težave in skrbi. Vsako leto smo imeli tudi več lepih izletov.

No, letos bo naš piknik v **nedeljo, 3. avgusta**, in ga bomo začeli s sv. mašo ob 12.30 popoldne. Maša se bo darovala za naše bolnike in vse pokojne člane. Po maši bo servirano okusno kosilo. **Vabimo** predvsem naše člane in članice, njihove družine, vnuke in vnukinje, da se skupno poveselimo v prijetni družbi. Na pikniku bo tudi turnir tarokašev in balinarske tekme.

Na Pristavi bodo letos zidali novo hišo za oskrbnika in naj bo dobiček na našem pikniku lep začetek za nabirko v ta namen. Čim več nas bo prišlo na piknik, več bo dobička za Pristavo.

Letos bomo na pikniku počastili našega najstarejšega člana, 87-letnega Jožeta Dovjaka. Jože je bil zelo aktiven pri ustanovitvi našega kluba, saj je bil prvo leto blagajnik, drugo leto pa predsednik. Prvak pri balincarjih in zvest član pevskega zbora pri Sv. Vidu s svojim lepim baritonom. Jože, Bog Ti daj v zdravju in zadovoljstvu uživati jesen življenja!

Ta teden smo se poslovili od našega člana Milana Doviča. Podlegel je zavrtni bolezni. Bog mu daj večni mir in pokoj, družini pa moč, da bodo težko izgubo vdano prenašali.

Se enkrat vse prisrčno vabimo na naš piknik.

Odbor kluba

podpirala drugi krog čez dve leti, torej 1999. Naj ne pozabimo, da bo po svojem mandatu Bill Clinton predsednik ZDA do 20. januarja 2001. Ob sicer prevladujočih strateških ameriških interesih, ki bodo pogojevali njegovo reagiranje na morebitnem drugem krogu širitve Nata leta 1999, si morda lahko z našimi prizadevanji letos slovenski Amerikanci zaslužimo nekaj točk, če pomagamo k uspehu prvega kroga širitve Nata, četrto Slovenije v tem prvem krogu ni. S takšno akcijo bomo eventualni kandidaturi Slovenije vsaj posredno pomagali, več gotovo, kot če bi ostali pasivni.

Dr. Rudolph M. Susel

Po maši smo večina odšli na levi del stavbe, ki je bil pripravljen za banket. Mladina nam je postregla z okusno hrano. Predsednik Baragove zveze Rev. Alex Sample, je odprl sestanek, povedal o zadevi svetniškega procesa, prosil za molitve in prošnje v težavah, vas uslišanja naj se sporoče Baragovi zvezi. Bil je več dobrotnikov, ki so prinesli svoje nabirke, kot žena leta je bila izbrana dosedanja tajnica Baragove zveze, ki je veliko let zbirala podatke o Baragovem življenju.

Bil je zares velik obisk na 200. obletnici Baragovega rojstva. Kar sedem avtobusov je pripeljalo romarje in še veliko osebnih avtomobilov. Veseli smo odhajali na svoja počivališča, saj smo doživeli dan, ki ga je naredil Gospod. Prenočili smo še eno noč, zjutraj vstali zgodaj in se podali na pot proti domu. Naj nas usliši Nebeški Oče, ko Ga prosimo, in potrdi sveto življenje svetniškega kandidata Friderika Baraga, da ga bomo častili na oltarju, je naša iskrena prošnja.

Organizatorju našega avtobusa Franku Urankarju pa v imenu vseh: prav iskrena hvala. S tem romanjem ni bilo malo skrbi in truda, a vse je poteklo prav. Bog povrni!

Lavriševa

## Za Žužembersko cerkev so še darovali

CLEVELAND, O. - Od zadnjega obširnega poročila o darovalcih za obnovo cerkve v Žužemberku naknadno s hvaležnostjo sporočamo imena še dodatnih darovalcev.

Po \$100 so darovali iz Clevelanda Francka Hočevar in Peter Miller, iz Euclida pa Jože in Nežka Tomc. Iz Washingtona je darovala neimenovana \$25. Po \$20 pa so poklonili Miha in Emma Živec (Manhattan Beach, Kalif.), Fred Hlamer (Willowick, O.) in g. in ga. Majer z Richmond Hts., O.

V imenu župnika č.g. Franca Povirka se vam vsem, ki ste se tako velikodušno odzvali naši prošnji, iz srca zahvaljujemo

Tilli Špehar  
John Petric  
Ivanka Turk

Bralci  
Ameriške Domovine:  
Priporočajte naš list!

Joseph L.  
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VASI ZELJI!

## Društvo Triglav v Milwaukee, Wis.

— Poročilo za junij in julij 1997 —

Prišel bo sveti Vid, češnje zori-  
jo, fantje na travniku rožce  
kosijo... In: prepelica se glasi  
v pšenički rumeni, deklice gor  
budi zjutraj ob eni... In: čari  
kresne noči, ko kresovi se vzi-  
gajo gor po dobri... Vse to  
nam starejšim prinaša prelepe  
spomine na poletne dni — tam  
daleč čez morje v naši lepi  
domovini.

Vse drugače je za naše mlaj-  
še in najmlajše. Čeprav je že  
polovica poletja za nami, saj o  
kresi se dan obesijo, vendar im-  
amo še veliko načrtov za avgust  
in tja do jeseni, ko bo grozdje  
zrelo in bo »svet' Martin pož-  
gnal vin«.

V avgustu bo »fishing jam-  
bore«, s katerim imajo pose-  
bno otroci veliko veselja. Oba-  
la pri jezeru je lepo popravlj-  
na in nasuta z drobnim pe-  
skom, in pomol je tudi nov.  
Za september pa se že organi-  
zirajo skupine za balinarske  
tekme.

Na državni praznik, 4. juli-  
ja, smo imeli na Parku članski  
piknik s parado, tekmami,  
igrami in barvanjem majčk.  
Seveda ni manjkalo pečenega  
prašička in drugih dobrot.

Ob enajstih dopoldne se je  
tisti dan zbrala mladina s kole-  
si, okrašenimi s slovenskimi  
barvami, pred dvorano za pa-  
rado po Parku. Bil je kakih  
20 malčkov z različnimi čela-  
dami in zastavicami, za njimi  
pa ponosni očetje, tudi na ko-  
lesih. Seveda gledalcev tudi ni  
manjkalo. Potem so imeli tudi  
»očetje« svojo kolesarsko te-  
kmo na 10 milj. To pot ni šlo  
za prvenstvo, kakor leta po-  
prej, ko smo imeli poleg kole-  
sarjenja tudi tek in plavanje in  
so se delile »olimpijske« me-  
dalje trem najboljšim. Kje so  
tisti časi!

Potem smo se vsi zbrali pred  
dvorano, kjer sta Lynn in  
Maureen organizirali barvanje  
belih majic. Modra in rdeča  
barva je bila že pripravljena na  
mizah in vse je migalo — otro-  
ci in mamice so se skušali, kdo  
bo lepše obarval in zvezal ma-  
jice, da bo uspeh bolj origina-  
len. Koncem koncev je visela  
velika »žehta« na dveh vrveh  
in se sušila (pa se ni posušila,  
ker je bil dan tako vlažen!). Bil  
je pa res zanimiv pogled na vse  
mogoče črte in figure, ki so jih

barve in mladi umetniki ustva-  
rili.

Sledila je pojedina. Prašiček  
je lepo pečen in razrezan čakal  
na mizi. Pekli so ga sami mlaj-  
ši člani z majhno pomočjo in  
nasvetom našega starega moj-  
stra Ivana Bambiča. Mlade  
mamice pa so pripravile vse  
mogoče dobrote. Mi, ki smo  
že v častitljivih letih, smo se  
samo vsedli k obloženim mi-  
zam.

Za vesel konec je zagorel še  
velik kres in seveda rakete še  
dolgo v noč. Mlajši rod je pre-  
nočil kar v šotorih.

22. junija je imelo društvo  
Triglav prvi piknik, ki je kar  
dobro uspel. Kuhinja je bila  
pod vodstvom Helence in z  
njenimi pomočnicami je vse  
teklo v odličnem redu. Fantje  
(kot vidite na priloženi sliki) so  
pa tudi že pravi mojstri pri pe-  
čenju kokoši in klobas. Na sli-  
ki sta samo Toni Limoni, pred-  
sednik društva, in Jakob Modic,  
je pa še veliko drugih mla-  
dih moči, ki so vedno priprav-  
ljeni pomagati. Tudi Tončka,  
ki pomaga pri klobasah že leta  
in leta, se še vedno drži stare  
službe kot zastopnica starejše-  
ga rodu.

Pri bari so se vrstili točaji  
tako, da je vsak imel nekaj  
časa za oddih. Glasba je priva-  
bila stare in mlade, da so se za-  
vrteli po mili volji. Tisti, ki ra-  
je balinajo, pa tudi niso bili  
razočarani.

Bilo je vse lepo, le nekaj  
obrazov smo pogrešali. Ljudje  
se pač starajo, prav kakor tudi  
mi! Poleg tega je bila v Mil-  
waukeeju dan pred piknikom  
prava huda ura - kleti in ceste  
so bile pod vodo in tudi to je  
zadržalo nekaj običajnih gos-  
tov.

13. julija je bil na Parku mi-  
sijonski piknik. Kot vedno  
smo začeli z mašo ob enajstih.  
Daroval jo je naš duhovni  
vodja dr. Gole. Ker se je ravno  
vrnil iz Ljubljane, nam je pri-  
nesel pozdrave in blagoslov od  
obeh ljubljanskih škofov, dr.  
Rodeta in dr. Šuštarja. V pri-  
digi se je spomnil škofa Bara-  
ge, ki je bil krščen pri istem  
kamnu kot mnogo pozneje  
sam dr. Gole in tudi nadškof  
Šuštar. Povedal nam je veliko  
o Baragu, česar se ni sliši vsak  
dan.

## Maturanti iz Argentine in ZDA na obisku v domovini prednikov



Koprski škof Pirih je v četrtek, 10. junija, sprejel  
mlade Slovence iz tujine. V skupini so bili mladi iz  
Mendoze v Argentini, ki obiskujejo srednješolski  
tečaj slovenščine, potomci Slovencev iz Clevelan-  
da v ZDA. Obojni so škofa pozdravili, mu izročili  
spominska darila ter zapeli in zaplesali. Škof jih  
je spodbudil k zvestobi krščanstvu in v slovenst-  
vu. Dejal je, da mu je v posebno veselje, da je med  
mladimi veliko takih, ki jim je sam podelil zakra-  
ment svete birme med obiski izseljencev. Mladi so  
obiskali tudi uredništvo in upravo revije Ognjišče  
ter si ogledali stari del Kopra, popoldne pa Piran.  
Pouk v Slovenskem tečaju za srednješolce v Men-



dozi traja dve leti ob sobotah popoldne in je  
razdeljen na dve učni uri. V prvi so predmeti: slo-  
vstvo, zgodovina, narodoslovje, veroučna vzgoja  
in oblikovanje osebnosti, v drugi pa slovenščina.  
Slovenci v Mendozi so zelo dejavni. Zanimivo je,  
da so takoj po osamosvojitvi zgradili »Trg repub-  
like Slovenije«, ki Argentincem govori o novi drž-  
avi Sloveniji. - V ponedeljek, 7. julija, je obe skupi-  
ni sprejel ljubljanski nadškof Rode. V prisrčnem  
nagovoru jih je spodbudil k ohranjanju narodne  
istovetnosti ter poudaril pomembno vlogo, ki so  
jo v povojnem času odigrali Slovenci po svetu.  
(Družina, 20. julija 1997) B. R., B. J.

Po maši je sledilo kosilo,  
pripravljeno s požrtvovalnimi  
delavci. Micki so pomagale vse  
mlajše moči, pri klobasah in  
piščancih pa so bili tudi naši  
mladi mojstri. Ko smo se vsi  
pošteno okrepčali z dobrim  
kosilom, se je začelo žrebanje  
za mnoge dobitke, ki so bili  
kar v dveh kategorijah. Za  
otroke pa je bil pripravljen  
tkim. »turkey shoot«, ki ga  
kar ne morejo pričakati. Se  
pred tem je bila tiha dražba za  
nekaj večjih dobitkov, ki so  
prinesli kar lepo vsoto.

Sredi žrebanja so se pripe-  
ljali čez jezero črni oblaki. Kar  
precej ljudi se je ustrašilo, ven-  
dar na Parku ni bilo dežja, ti-  
ste pa, ki so prehitro odšli, je  
po poti proti domu pošteno  
opralo!

Kot vedno gre ves dobiček  
do zadnjega centa za misijone.  
Saj smo v 27 letih, odkar je ta  
piknik redna vsakoletna prire-  
ditev, pomagali več kot 30  
mladim fantom, da so dosegli  
svoj cilj duhovništva.

Naslednji Triglavski piknik  
bo 17. avgusta. Park je odet v  
zelenje, stezice so iste kot so  
zmeraj bile, balinarski prostor  
vas čaka, komarjem bodo tudi  
pošteno podkurili! Vse je pri-  
pravljeno in vas čaka. Nihče  
ne bo šel lačen od hiše, in tudi  
žejen ne! Za plesalce bo poskr-  
bela Barbara & Caroussels.

Pozdravljeni in na svidenje!  
MK  
Waukegan, Ill.

## Lutkovno gledališče Papilu iz Ankarana sodeluje na lutkarskem festivalu v Toledu

CLEVELAND, O. - Včeraj  
smo prejeli faks iz Ankarana v  
Sloveniji. Poslala sta ga Maja  
in Brane Solce, ki vodita lut-  
kovno gledališče Papilu že do-  
brih 15 let, sporočata pa, da  
sta bila povabljeni k sodelova-  
nju na lutkarskem festival, ki  
bo potekal na državni univerzi  
Toledo v Toledu, Ohio. Tako-  
le se predstavljata:

»Sporočamo Vam, da je  
naše gledališče povabljeno na  
nacionalni festival ameriških  
lutkarjev v Toledo. Ker praz-  
nujejo 60. obletnico Zveze  
ameriških lutkarjev, so letos  
povabili tudi goste - iz Evrope  
le nas in Spance.

Naše gostovanje poteka kot  
del kulturne izmenjave med  
Slovenijo in ZDA, in ga je za-  
to podprlo Kulturno ministr-  
stvo naše države.

Vljudno Vas vabimo na  
našo lutkovno predstavo, če  
boste utegnili. Ker nam še niso  
poslali točnega urnika, lahko  
več informacij o sporedu dobi-  
te na internetu - home page  
www.sagecraft.com/puppetry  
oz. Fax-On-Demand: 1-800-  
333-4492 ext. 803.«

Priloženo je pismeno vabilo  
s strani organizacije »The  
Puppeteers of America, Inc.«,  
v katerem med drugim piše, da  
bo festival potekal na Univerzi  
v Toledu, Ohio, od 27. julija  
do 2. avgusta 1997. Zanimivo  
je, da je na pismu tudi seznam  
odbornikov omenjene organi-  
zacije, med imenovanimi je pa  
tudi Ginger Lozar.

O omenjenem lutkovnem  
gledališču je pisala Darka Čeh  
takole:

»PAPI(r)LU(tke) je gledali-  
šče dveh ubranih sodelavcev,  
Maje in Braneta Solce. Maja  
(r. Bavdaž, 1953) je vzljubila  
lutke že v najzgodnejši dobi,  
nato se je zanje navduševala  
pri znanih pedagogih in men-  
torjih Lojzetu Kovačiču in  
Ediju Majarotu. Kot nadarje-  
na animatorka mladinske sku-  
pine Lutkovnega gledališča  
Jože Pengov, je že v sedemde-  
setih sodelovala s TV (lutkov-  
na serija V znamenju dvojč-

kov, 1974 in De Fallavi lutkov-  
ni operi Lutke mojstra Pedra,  
1975).

Po študiju veterine se je lut-  
kam zapisala trajno, ko je k  
sodelovanju pritegnila moža  
Braneta (r. 1951), po poklicu  
umetnostnega zgodovinarja,  
izjemnega oblikovalca papir-  
nih lutk, tudi avtorja glasbe in  
zvočne podobe njunih pred-  
stav. Leta 1982 sta zasnovala  
družinsko gledališče, ki je  
1987 postalo eno najzanimi-  
vejših, po vsem svetu znanih  
neinstitucionalnih lutkovnih  
gledališč.

Njene lutke ustvarjajo nežne  
pripovedi, ki živijo le v knji-  
gah in sanjah, in ne da bi nam  
govorile z besedami, pripove-  
dujejo o krhkosti življenja, ki  
je vselej pot v neznanu in du-  
hovita pustolovščina obenem.

Maji in Branetu je ljuba  
skrivnostnost zgodb in boga-  
stvo misli molčečih figur, ki  
tkejo pravljico življenje z iz-  
brano izpovednostjo oblik in  
nikoli ne skrivajo snovi, iz ka-  
tere so nastale: njeno minljivi-  
vost oživljajo kot privid trajne  
in neskončne spremenljivosti.  
In čeprav vselej obnavljata iste  
stvari - krhkost papirja pre-  
tvorjata v lirčne pripovedi, ni-  
sta nikoli enolična in se izmi-  
kata začaranemu krogu vsak-  
danjosti in običajnosti papirja  
v kreiranju domiselnih in pre-  
snetljivih mehanizmov, drob-  
nih konstrukcij čarobnih upri-  
zoritev, ki vselej znova odpira-  
jo gledališču pot na festivale  
po vsem svetu.

Zaradi svojega znanja,  
spretnosti in daru v kreiranju  
in uporabi papirnatih lutk tudi  
v vrtcu, šoli in drugih vzgojnih  
ustanovah pa sta iskana in  
znana predavatelja na semi-  
narjih doma in po večini evro-  
pskih držav.«

— Urednik AD

## MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to  
Slovene Home for the Aged,  
off Neff Rd. Call 531-5754 or  
951-3087. (x)



Na prvem letošnjem pikniku društva Triglav v Milwaukeeju, bil je  
22. junija, sta pomagala pri pečenju kokoši in klobas Toni Limoni  
in Jakob Modic. Kot poudarja poročilo, je pa sodelovalo oziroma  
pomagalo tudi veliko drugih članov in članic.

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS

**Anton M.  
LAVRISHA**  
Attorney-at-Law  
(Odvetnik)  
18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172  
Complete Legal Services

Kaj prinaša sporazum med Slovenijo in Evropsko zvezo?

## Pridružitveni sporazum Sloveniji nalaga še veliko obveznosti

LJUBLJANA, 16. julija - Včeraj so poslanci s 70 glasovi za in štirimi proti v — kot se je izkazalo pozneje — nepotrebnim naglici ratificirali evropski pridružitveni sporazum. Sporazum, ki ga je 10. junija lani v Luksemburgu podpisal predsednik vlade dr. Janez Drnovšek, je doslej ratificiralo že sedem članic Evropske unije, Slovenija pa bi ga morala najpozneje do decembrskega vrhunškega sestanka EU, na katerem bodo dokončno sklepali o povabilih k pogajanju za polnopravno članstvo v Uniji.

Cilji ratificiranega sporazuma (ta vsebuje 13 prilog in šest protokolov) so zagotovitev primerne okvira za politični dialog, ki bo omogočal razvoj tesnih političnih odnosov med Slovenijo in članicami Evropske unije; pospešiti širitev trgovine in gospodarskih odnosov in tako spodbujati dinamičen gospodarski razvoj in blaginjo v Sloveniji; postopno razvijanje območja proste trgovine, ki bo zajemalo skoraj vso trgovinsko menjavo med EU in Slovenijo; podpiranje prizadevanja Slovenije, da razvije svoje gospodarstvo in konča prehod v tržno gospodarstvo; zagotovitev primerne okvira za postopno vključitev v Unijo.

Poleg večkrat omenjene priloge XIII, ki določa, da bo Slovenija štiri leta po uveljavitvi sporazuma državljanom članic EU omogočila pravico do nakupa nepremičnin, je večja pozornost posvečena trgovinskemu delu sporazuma. Osnovni element slednjega je namreč recipročno in asimetrično vzpostavljanje območja proste trgovine, ki bo sestavni del vseevropskega prostotrgovinskega prostora.

Evropska unija je s 1. januarjem 1997 v celoti sprostil trg za slovenske industrijske izdelke, medtem ko bo Slovenija to storila postopoma. Območje proste trgovine bo vzpostavljeno postopoma v prehodnem petletnem obdobju, ki bo razdeljeno v dve fazi. Trajalo bo od 1. januarja 1997 do 31. decembra 2001.

Liberalizacije trgovine s kmetijskimi izdelki je po pridružitvenem sporazumu omejena na sistem koncesij, ki si jih medsebojno priznavata Slovenija in EU v okviru kvot in znižanja uvoznih dajatev na obeh straneh.

Ratificirani sporazum vsebuje še vrsto drugih določb, povezanih s trgovino, kot so pravila o izvoru blaga, določbe o plačilih, konkurenci, intelektualni lastnini, državnih monopolih tržne narave, javnih podjetjih in podjetjih s posebnimi ali izključnimi pravicami.

Sporazum ureja pretok delovne sile med državami pogodbenicami, pravico do ustanavljanja in opravljanja storitev (tudi prevoznih), finančne storitve in pretok kapitala ter

določbe o približevanju zakonodaje. Nekatere določbe se nanašajo na kulturno in finančno sodelovanje, preprečevanje nezakonitih dejavnosti in ne nazadnje na upoštevanje osimskih sporazumov.

Za izvajanje ratificiranega sporazuma se bodo po uveljavitvi sporazuma ustanovila tri telesa: pridružitveni svet, pridružitveni odbor in pridružitveni parlamentarni odbor.

Prvi se bo na ministrski ravni sestajal enkrat na leto in bo proučeval vsa pomembna vprašanja, ki izhajajo iz sporazuma, in sprejemal zavezujoče odločitve. Člani pridružitvenega sveta bodo predstavniki sveta EU in predstavniki slovenske vlade. Ker sporazum za zdaj še ne velja in ker ni omenjenih organov, v prehodnem režimu podobne naloge opravlja svet za začasno sodelovanje, ki je ustanovljen na podlagi začasnega sporazuma.

Pridružitveni sporazum bo začel veljati šele, ko bodo končani ratifikacijski postopki v parlamentih vseh 15 članic EU in v državnem zboru, medtem ko se trgovinski del začne uporabljati že prej, in to na podlagi začasnega sporazuma med Slovenijo in Unijo, ki je bil podpisan 11. novembra 1996.

Slovenija pa mora na podlagi pridružitvenega sporazuma opraviti vrsto nalog. Tako bo morala še pred uveljavitvijo sporazuma pristopiti k večstranskim konvencijam o pravicah intelektualne in industrijske lastnine. Ob začetku veljavnosti sporazuma mora Slovenija odpraviti vse količinske omejitve in carinske dajatve pri izvozu in dajatve z enakovrednim učinkom razen za les in lesne izdelke.

Pri uvozu in izvozu ne sme uvajati novih carin niti jih povečevati. Slovenija ne sme več uvesti nobene količinske omejitve ali ukrepa z enakim učinkom pri uvozu in izvozu, medtem ko lahko sprejema časovno omejene izjemne ukrepe v obliki povečanih carinskih dajatev.

Slovenija zagotavlja tudi prost pretok kapitala v zvezi z neposrednimi finančnimi naložbami v družbe, ki so ustanovljene v skladu s slovensko zakonodajo, hkrati pa ne sme uvajati novih deviznih omejitev pretoka kapitala in mora zagotoviti varovanje pravic intelektualne, industrijske in poslovne lastnine na podobni ravni kot v EU.

V treh letih mora Slovenija

uveljaviti pravila za izvajanje določb o konkurenci. Do konca četrtega leta po veljavnosti sporazuma pa je potrebna prilagoditev državnih monopolov tržne narave, kot so pošta, telekomunikacije, energetika in železnice. Izjema so storitve v zračnem prevozu in kontinentalni vodni prevoz.

Slovenija mora nadalje zagotoviti podelitev pravice pridobivanja in prodaje nepremičnin za državljane in podružnice družb iz Evropske unije. Prav tako mora zagotoviti prost pretok, likvidacijo in repatriacijo dobička; prost pretok kapitala v zvezi z portfelj naložbami; ukrepe, ki omogočajo ustvarjanje potrebnih razmer za postopno uvajanje pravil o prostem pretoku kapitala; ocenjevanje vsake državne pomoči, ki jo daje Slovenija; prav tako pa mora zagotoviti dostop družbam EU do javnih naročil.

Potrebne so še dodatne spremembe zakonodaje. Tako je v sporazumu izrecno poudarjeno, da je pomemben predpogoj za gospodarsko vključevanje v EU približevanje in postopna združljivost zakonodaje. Kot pomembnejša so omenjena naslednja področja: carinsko pravo, pravo družb, bančno pravo, zavarovalno pravo, računovodstvo družb in obdavčenje, finančne storitve, pravila konkurence, pravila o javnih naročilih, varstvo zdravja in življenja ljudi, živali in rastlin, posredno obdavčenje, tehnična pravila in standardi, jedrsko pravo in predpisi, transport in komunikacije.

Kot posebej pomembno je izpostavljeno hitro približevanje zakonodaje na področju notranjega trga, konkurence, varstva pravic delavcev, varstva potrošnikov in okolja, hkrati pa so omenjena še področja, kot so tehnični predpisi, predpisi o jedrski varnosti, približevanje zakonodaje na področju okolja in varstva pred naravnimi nesrečami, usklajevanje zakonodaje s področja varstva potrošnikov, zakonodaja za boj proti mamilom in za preprečevanje nezakonitih dejavnosti.

Blaž Zgaga  
Delo, 17. jul. 1997

## MALI OGLASI

### FOR SALE

Duplex, 6 x 6. St. Lawrence parish area. Very clean. Call 341-7345. (28-31)

### NAPRODAJ

3-trgovinska komercialna stavba na E. 200 St. v Euclidu. Dober dohodek. Resno zainteresirani naj pokličejo 216/352-0476 po 7. uri zv. (28-29)

## Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000

(FX)

## Problemi slov. časopisja v Italiji

TRST/GORICA - Letos praznujemo Slovenci posebno zanimiv jubilej, ki zadeva slovensko tiskano besedo. Leta 1797 je namreč prvi slovenski pesnik Valentin Vodnik izdal *Lubljske Novize*, ki so bile prvi slovenski časopisni sploh.

Dvestoletnica tega Vodnikovega časopisa ob nastopu Napoleona Ilirije na Slovenskem nas lahko uvede v razmišljanje o stanju slovenske tiskane besede, posebno časniškarske v našem zamejstvu. Časi so se medtem korenito spremenili, ni pa se spremenila vloga slovenskega časopisa in tiskane besede sploh, tako v matični domovini kot v zamejstvu.

Primorska zgodovina se lahko ponaša z bogato bero na področju slovenske publicistike in to že od prve polovice 19. stoletja. Na Goriškem in Tržaškem imamo že prve časopise. Bogato obdobje našega prebujenja po letu 1848 in doba taborov, nato kasneje Mahničeva »ločitev duhov« - vse to je prineslo plodno in zanimivo tekmo ter zdravo konkurenco v slovenskem prostoru. Čas do prve svetovne vojne, nato povojno obdobje - v Trstu *Edinost*, v Gorici *Goriška straža* - vse do prepovedi slovenskega tiska s strani fašizma. Po vojni in osvoboditvi imamo nov razcvet slovenskega tiska, posebno naših listov - od dnevnika do tednikov in štirinajstdnevnikov. Vse to je prisotno še danes. Toliko za vodni okvir.

Kaj pa danes? Slovenski tisk je v zamejstvu živa stvarnost, kar kaže vsekakor vitalnost naše narodne skupnosti in njeno narodno-politično in kulturno zavzetost, in to v najširšem smislu. Današnje težave in polemike v zvezi s krizo edine-

ga slovenskega dnevnika so tudi simptomatične. V našem listu nismo veliko pisali o tem, kar pa ne pomeni, da ne bi bili občutljivi za problem obstoja manjšinskega dnevnika (poleg njega ima svoj dnevnik v Italiji le še nemška manjšina na Južnem Tirolskem z listom *Dolomiten*). Morda bomo kdaj kasneje obravnavali še vprašanje splošno manjšinskega tiska v Italiji.

Danes v italijanskem notranjem okviru razne javne ustanove skrbijo tudi za tisk in publicistično dejavnost, zlasti izdajanje dnevnega oz. periodičnega tiska. Predvsem je tu zadolžena država, ki daje svoje prispevke dnevniškemu tisku. Poleg tega imajo podobne naloge tudi deželne uprave, ki po svojih močeh pomagajo izhajanju časopisov na deželni ravni. Gre za pomembne prispevke, ki omogočajo izhajanje v glavnem vseh listov in revij, seveda poleg drugih lastnih ali družbenih oblik finančnega dotoka.

V primeru slovenske manjšinske časniškarske ali sploh publicistične dejavnosti pa pride v poštev tudi matična domovina, ki po lastni zakonodaji skrbi za svoje manjšine v zamejstvu.

To je seveda le splošna slika našega dejanskega stanja, seveda v splošnih oz. glavnih obrisih. Na področju informiranja imamo torej svoje slovenske časopise, poleg tega pa še državne radijske in sedaj TV oddaje (vidne zaenkrat le delno, izključena po zakonu pa je videmska pokrajina!). Problemi so nešteti.

V teh vrsticah smo hoteli osvetliti predvsem vprašanje slovenskega časopisja pri nas, ki je seveda med najbolj delikatnimi.

Problematika slovenskega časopisja gotovo zahteva resno obravnavo. Ko se v tem času večina javnega mnenja in organizacij (tudi krovnih) zavzema predvsem za pozitivno rešitev slovenskega dnevnika, moramo podčrtati, da gre v enaki meri naša vztrajna borba za ohranitev slovenskih tednikov oz. štirinajstdnevnikov, ki imajo tudi svoje probleme (oz. krize).

V našem primeru bi še zlasti omenili (poleg našega tednika) beneški list *Dom*, ki zagovarja podobne duhovne vrednote kot mi. V skupnih prizadevanjih moramo zagotoviti obstoj in razvoj teh dragocenih časopisov, ki s slovensko besedo, s prednostjo demokraciji in krščanskim načelom ter sožitju med narodi predstavljajo žive pričevalce tiskane besede v naši manjšinski skupnosti v Italiji.

Podobno poslanstvo pa imata na Koroškem *Naš tednik* in verski list *Nedelja*. Vsa ta glasila morajo imeti zagotovljeno sedanost in prihodnost, in to za skupni blagor in dobrobit celotne naše narodne skupnosti v zamejstvu.

Andrej Bratuž  
NOVI LIST, 10. julija 1997

## V BLAG SPOMIN

OB 12. OBLETNICI SMRTI  
NAŠEGA MOŽA, OČETA  
IN STAREGA OČETA



### LOUIS MOLE

ki je zatisnil svoje blage oči  
dne 26. julija 1985.

Dvanajst let Te zemlja krije,  
v temnem grobu mirno spiš;  
srce Tvoje več ne bije,  
bolečin nič več ne trpiš.  
Nam pa žalost srce trga,  
solze lijejo iz oči;  
dom je prazen in otožen,  
ker Te več med nami ni.

Žalujoči ostali:

Frances — žena  
Louis A. — sin  
Arlene F. — hčer  
Kathy — snaha  
Shawn in Beth Marie —  
vnuč in vnučinja.  
sestri v Sloveniji

Euclid, Ohio, 24. julija 1997.

## Gostovanje študentske vokalne skupine LIRA

CLEVELAND, O. - Iz Maribor prihaja na gostovanje v Ameriko in Kanado na povabilo pevskega zbora Korotan študentska vokalna skupina LIRA iz Maribora. Ti pevci so nudili gostoljubje pevskega zbora Korotan, ko je nastopil v Mariboru ob obisku svetega očeta Janeza Pavla II.

Clani skupine so:

Emica Potočnik - sopran  
Nina Salamon - sopran  
Bernarda Potočnik - sopran  
Darja Cremožnik - alt  
Stanka Cremožnik - alt  
Melita Ogorevec - alt  
Cecilija Potočnik - alt  
Matjaž Stopinšek - tenor  
Gregor Zavec - tenor  
Igor Gruber - bas  
Miha Brecl - bas  
Marjan Koren - bas  
Benjamin Kranjc - bas

Skupino bo pa spremljal tudi njihov duhovni vodja, č.g. Franc Zdolšek.

Pevci o sebi pripovedujejo takole: »Kadar ljubezen do peva in glasbe združi mlade ljudi, mora nastati nekaj lepega in dobrega. Tako je združila šest deklet in šest fantov v vokalno skupino LIRA. Začeli smo odkrivati lepoto slovenske narodne, umetne in liturgične glasbe, edinstvenost slovenskega narodnega izročila, njegovo tradicijo in pomembnost svojih lastnih korenin. Odkrili smo otožnost, lepoto, hudomušnost in veselje v slovenski pesmi.

Prvič je študentska vokalna skupina LIRA nastopila aprila 1992. Od takrat dalje pojemo na različnih prireditvah v Mariboru in širom po Sloveniji. Lani maja smo uspešno koncertirali v Luksemburškem mestu Petange, ki je pobrateno z mestno občino Maribor. V letošnjem maju (ob binokostnem prazniku), pa smo s svojo pesmijo teden dni razveseljevali zdomce na Švedskem (v Vadsteni, Landskroni, Gotteborgu ter Stockholmu).

Pevci smo študentje različnih fakultet Mariborske univerze: pedagoške, tehniške in

ekonomske, vsi pa smo člani Akademskega katoliškega združenja AMOS. Poleg svojih študijskih obveznosti z velikim veseljem najdemo vsak teden čas za vaje, ki potekajo v duhovno izobraževalnem centru SINAJ.

Umetniški vodja skupine je Emica Potočnik, absolventka glasbene pedagogike in solo petja na pedagoški fakulteti v Mariboru. Pod njenim vodstvom je LIRA aprila 1994 izdala prvo audio kaseto z naslovom Lirini Ajdovi cvetovi. Lansko leto pa smo izdali drugo kaseto in CD ploščo z naslovom Božični spev, da bi zapolnili praznino v slovenskem prostoru na področju zborovskega božičnega petja.

Studentje v svoji predstavitvi nadaljujejo: »Kot ste lahko opazili so na seznamu pevec, ki prihajamo v Ameriko kar tri dekleta s priimkom Potočnik. Emica in Cecilija prepevata v LIRI, Bernarda pa pride z nami, ker sestre Potočnik sestavljajo tudi družinski kvartet, ki se imenuje Zdovčeve dečve (najmlajša sestra Rezika, zaradi šolskih obveznosti ostaja doma). Tudi one bodo s svojo pesmijo popestrile koncerte. Verjemite nam, da čudovito pojejo in navdušijo vsakogar, ki jih sliši. Izdale so že tudi svojo kaseto in CD ploščo (op. ur. AD: v Sloveniji se je za CD ploščo zadnji čas uveljavila tudi beseda »zgoščanka«), ki so jo poimenovala Vigredni cajt.

O svojem kvartetu pa pravijo dekleta: »Družinski kvartet iz Koprivne nad Črno na Koroškem aktivno prepeva že sedem let. Pesem nam je bila položena v zibelko, saj prihajamo iz pevske družine. Na gorski kmetiji v zavetju Pece, Olševe in Raduhe že od rane mladosti spoznavamo izročilo koroškega človeka in njegovo kulturo. Pojemo na različnih prireditvah po slovenski in avstrijski Koroški, povabili pa so nas tudi v druge kraje po Sloveniji (Maribor, Preddvor,

Slovenska Bistrica, Ljubljana - TV oddaja Po domače).

Naš repertoar zajema slovenske pesmi, predvsem koroške, saj želimo ohranjati ljudske napeve, ki že tonejo v pozabo. Naj dodamo še to, da smo Zdovčeve dečve z Majo Pur zmagale tudi na tekmovanju narečnih popevk v Mariboru (Vesela jesen).

Tu v Clevelandu bo LIRA priredila koncert v farni dvorani pri Sv. Vidu v soboto, 23. avgusta, ob pol osmih zvečer. Lepo vas vabimo, da se tega koncerta v velikem številu udeležite. Deležni boste izrednega glasbenega užitka, ki vam ga bodo pripravile skupina LIRA in Zdovčeve dečve.

V pričakovanju veselega snidenja z nami pravijo: »Vemo, da tam pri vas živi veliko zavednih Slovencev, ki si iskreno prizadevajo za ohranjanje slovenstva in s svojo pesmijo jim želimo prinesiti vsaj delček slovenske domačnosti.

Po koncertu bo prosta zabava s plesom. Prepričani smo, da se bodo fantje in dekleta LIRE še posebno radi zadržali in pogovorili s štajerskimi rojaki.

Sprejmimo to mladino, ki še živi iz starih slovenskih izročil, z vso gostoljubnostjo.

Naj omenimo tudi, da bosta obe pevski skupini gostovali tudi drugje po Ameriki in Kanadi in sicer v Chicagu, Torontu in Washingtonu.

Maruša Pogačnik

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

Deborah Yerkic

Dne 21. julija je umrla 40 let stara Deborah Yerkic, rojena Sciaulino, žena Terryja, mati Kelly in Kimmy, sestra Jamesa, Patricije Vandrak, Franka in Lise Dimore. Pogreb bo danes dopoldne v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo ob 9.30 v cerkvi sv. Paskala Bajlonskega in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Edward Popovic

Umril je 70 let stari Edward Popovic, mož Nettie, roj. Skufca, oče DaLee Lambert, Edwarda, Kim in Wande Ruple, 4-krat stari oče, brat Betty Osborne (že pok.). Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Dan Cosic zavoda na 28890 Chardon Rd., s sv. mašo ob 9.30 dop. v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču. Ure kopljenja so danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. Pokojni je bil veteran druge svetovne vojne.

Visit Our Slovene American Auto Repair Shop!  
**NOTTINGHAM AUTO BODY & FRAME**  
Frame Straightening  
Collision Repair  
Painting  
19425 St. Clair Avenue  
Tel. 481-1337  
Michael Bukovec, Owner



## Sprejem po uspešnem tekmovanju v Združenih državah

Pretekli teden sta minister za kulturo Jožef Skolč in mariborski župan dr. Alojz Križman v dvorani Rotovža pripravila sprejem za mlade pevke Carmine Slovenice in njihovo zborovodkinjo Karmينو Silec. Zbor se je pred kratkim vrnil iz ZDA, kjer je na dveh najbolj zahtevnih tekmovanjih dosegel izjemne uspehe. V San Franciscu je na Golden Gate International Children's Choral Festival sodeloval v treh kategorijah: folklor, otroški zbori in sodobna glasba — ter si v vseh treh pridobil prvo mesto. Prejel je tudi nagrado za solopetje za pevke med 13. in 15. letom. V Des Moines, je zbor zmagal v kategorijah komorna glasba in folklor, dosegel prvo mesto za celoten nastop in za solopetje do 12 let.

## Socialdemokratska stranka Slovenije:

### Informacija SDS

(Ljubljana, 23.7.1997, poslano po faksu) — Socialdemokratska stranka Slovenije je v torek, 22. julija, vložila interpelacijo o delu vlade Republike Slovenije. To je doslej prva interpelacija o delu celotne vlade. Na tiskovni konferenci je predsednik SDS Janez Janša pojasnil razloge za vložitev interpelacije.

1. Vlada RS je kot odslikava heterogene vladajoče koalicije programsko neenotna, neuskaljena, zaposlena z notranjimi spori in zapleti ter nesposobna v realnem času predlagati rešitve, ki jih terjajo razvojni in tranzicijski problemi v Sloveniji.

2. Vlada tudi po preteku več kot 6 mesecev letošnjega leta državnemu zboru še ni predložila predloga državnega proračuna za leto 1997, s tem pa ovira normalno delovanje države in lokalnih skupnosti. Tudi če proračun predloži takoj, le-ta glede na trimesečni poslovniški rok sprejemanja, v letošnjem letu praktično ne bo več uporaben.

3. Vlada in posamezna ministrstva so se mimo proračuna zadolževala preko izvajalcev. S tem pa je vlada za naprej določala javno porabo v nasprotju z zakoni in ustavo.

4. Kljub jasnim določbam

poslovnika DZ vlada še ni predložila zaključnega računa za leto 1996.

5. Zaradi pomanjkanja razvojne strategije, neustrezne sistemske zakonodaje in vprašljive opravilne sposobnosti vlade se gospodarski problemi ne rešujejo, ali pa se vlada reševanja loteva pozno, delno in neučinkovito. Večina kazalcev gospodarskega razvoja se v zadnjem obdobju še naprej giblje (ali pa zavzema ta trend) v negativno smer, kar napoveduje resno gospodarsko krizo.

6. Slovenija je kljub nesporno najboljšim izhodiščnim možnostim v letu 1992 danes dobila najslabšo oceno Evropske komisije izmed vseh 6 kandidat, ki so predlagane za pogajanja o vključitvi v polnopravno članstvo v Evropski zvezi.

Na očitke v interpelaciji mora vlada odgovoriti v tridesetih dneh, parlament bo o interpelaciji in morebitnem predlogu za zamenjavo vlade razpravljajal po parlamentarnih počitnicah. O možnostih, ki jih nudi poslovnik in sicer, da se razprava o interpelaciji zaključi s sklepom o oceni dela vlade ali pa deset poslancev zahteva, da se glasuje o nezaupnici vladi, bo SDS odločala po razpravi.

## Progressive Slovene Women of America

proudly announces the Fourth Edition of  
**Treasured Slovenian and International Recipes**

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to  
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

#### Saturday

8:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

#### Sunday

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the

New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

# KANADSKA DOMOVINA

mag. Milica Trebše-Štolfa, arhivska znanstvena svetovalka, Pokrajinski arhiv Koper

SLOVENC V TORONTU...

## Kanadski Slovenci in arhivska kulturna dediščina

(Nadaljevanje in konec)

Tako kot smo pristopili v Kanadi, pa bi bilo potrebno arhivsko kulturno dediščino zaščititi tudi po drugih državah in kontinentih, kamor se je naš narod priseljeval, saj bomo le tako lahko sestavili mozaik slovenske kulturne zgodovine. Zato morda le ne bo odveč, če v tem prispevku opozorim na nekatere nujne postopke, če naj dosežemo cilj — urejeno in popisano arhivsko gradivo, ki naj najde stalni prostor v varnih, zaprtih prostorih društev in klubov slovenskih rojakov.

— Najprej je potrebna želja, in volja ter pripravljenost in odločitev članov društva, da se lotijo te zahtevne naloge.

— Vedeti je potrebno, da je »arhivsko gradivo vse izvirno in reproducirano (pisano, risano, tiskano, fotografirano, filmano, fonografirano, magnetno, optično ali kako drugače zapisano) dokumentarno gradivo, ki je bilo prejeto ali je nastalo pri delu pravnih, oziroma fizičnih oseb in ima trajen pomen za znanost in kulturo«. Razen dodatnih vrst zapisov, ki jih prinaša nova tehnologija, predlog novega zakona ne spreminja same definicije arhivskega gradiva po sedaj še veljavnem Zakonu o naravni in kulturni dediščini iz leta 1981.

— Pri vsaki društveni, klubski, meddruštveni ali akcijski dejavnosti, ne glede na to, kje se društvo nahaja, nastaja raznovrstno dokumentarno gradivo, ki pa žal ni vedno v društvenih prostorih. V zgodnejšem obdobju, ko društva še niso imela svojih dvoran in pristav, je bil edini način ohranjanja, da so to redko zapisano gradivo in fotografske posnetke hranili posamezniki. Le njim gre zahvala, da ga lahko sedaj še vedno na novo odkrivamo in dopolnjujemo obstoječe arhivsko gradivo.

V novejšem času pa se tudi pri društvenih poraj zavest, da je potrebno arhivsko gradivo ohraniti neokrnjeno, saj nastanejo težave takoj, ko se približuje čas obletnice delovanja, pa ni pisnih virov o začetkih društvenih aktivnosti, ni več dokumentov. Zato ima to moje pisanje tudi namen spodbuditi vse, ki še doma hranijo zapisano ali drugo dokumentarno gradivo, da ga odstopijo sedanjim društvenim odborom. Le tako bodo zanamci lahko spoznavali delo, občutke, hotenja in kulturne vrednote, ki so daleč od rojstnega kraja njihovim prednikom prinašale delček stare domovine. Prepričana sem, da bodo vsa društva takim posameznikom zaradi čustvene navezanosti originalno arhivsko gradivo

rada nadomestila s fotokopijami oz. drugimi reprodukcijami.

— Tako moramo najprej arhivsko gradivo zbrati. To dosežemo tako, da rekonstruiramo vsaj sestav vodilnih funkcionarjev društev in klubov. Ti bodo v pretežni meri vedeli, kje — če ne pri predsedniku ali tajniku — bi lahko arhivsko gradivo še obstajalo.

— Zbrano gradivo je najprej treba urediti. Sledi naj si kronološko po letnicah (od ustanovitve dalje) in po kategorijah (npr. Zapisniki sej odborov od leta... do 1996, zapisniki in gradivo občnih zborov od ustanovitve v letu... do 1996, društvena pravila, od prvih pravil, njihovih sprejetih sprememb... dopisi — tisti, ki jih je društvo prejelo in kopije tistih, ki jih je društvo poslalo... premoženjsko-pravne zadeve — te običajno hranijo v prvem originalu društveni odvetniki, drug izvod naj bi bil v društvenih prostorih, poleg tistih izvodov, ki jih hranijo državne ali provincijske ustanove, ki so društvo registrirale).

— Poseben problem je fotografsko gradivo. Ni mnogo društev, ki bi svojo fotodokumentacijo hranila v društvenih albumih. Gospod Toni Kraševc hrani čudovito, lahko bi rekla fotozgodovino društva SND Lipa Park. Upam, da ni edini. Največ fotografskega gradiva se nahaja, razumljivo, pri ljudeh, ki so bili v dogodku udeleženi. Včasih je zabeležen dogodek in leto nastanka, največkrat pa tudi ne. In tu nastopi težava, ko je potrebno določen dogodek uvrstiti v določen čas in kraj. Če naj se fotografsko gradivo ohrani kot zgodovinski dokument, mora biti fotografija nedvoumno identificirana, t.j., da je znan kraj, in datum dogodka, da so v določenem vrstnem redu (kot na fotografiji) zapisana imena in priimki ljudi na fotografiji in da je zapisana vsebina dogodka (npr.: »odprtje prenovljene dvorane SND Lipa Park, St. Catharines, v ... dne ... Na sliki z leve proti desni... sedijo... stojijo...« ali »skupinska fotografija članov odbor SND Lipa Park, izvoljenih na občnem zboru dne... za obdobje od... do ... pred društveno dvorano v ... Na sliki spredaj čepijo... sedijo z leve proti desni...). Tudi fotografsko gradivo kronološko uredimo.

### V BLAG SPOMIN

DRAGEGA MOŽA, OČETA IN STAREGA OČETA



**Ferdinand Maleiner**  
ki je zatisnil svoje trudne oči  
8. julija 1996.

*Eno leto Te zemlja krije,  
v gomili hladni mirno spiš,  
srce ljubeče več ne bije,  
in se nič več ne prebudiš.*

*Mi pa tu v dolini solzni,  
se na Te spominjamo,  
vso ljubezen in molitve  
za Teboj pošiljamo.*

UREDNIK AD:

*Bralci AD že vedo, da s posebnim veseljem objavljam članke, ki poudarjajo nujnost ohranjanja arhivskega gradiva. Tu v ZDA je gotovo že večina še obstoječega gradiva iz predvojnega časa bila ali ohranjena ali za vedno izgubljena. Velika vrzel glede profesionalnega ohranjanja arhivskega gradiva nastaja pri organizacijah, ustanovljenih iz vrst tistih, ki so v ZDA prišli po 2. svetovni vojni. Če se bo to gradivo iz kateregakoli vzroka, tudi iz preproste malomarnosti, porazgubilo, bodo naši zanamci prisotnost in bogato delovanje te skupine slovenskih Američanov prisiljeni ignorirati ali pomanjkljivo in večkrat tudi napačno predstavljati. A bo takrat prepozno. Posebna zvrst je privatna korespondenca, v kolikor se tiče slovensko ameriških zadev, posameznikov in organizacij. Ta je redko zbrana in ohranjena ter izročena v originalu in fotokopijah arhivom. Delček te vrzeli nameravam npr. sam pokriti z bogato, že več kot 25-letno zbirko korespondence neke osebnosti v naši skupnosti. Zgodi se pač, da pisci večkrat ne delajo kopij svoje korespondence ali pa kopije iz tega ali onega vzroka uničijo. V enem ali drugem slučaju glede omenjene zbirke se vsaj tega ni treba bati. RMS*

vinski dokument, mora biti fotografija nedvoumno identificirana, t.j., da je znan kraj, in datum dogodka, da so v določenem vrstnem redu (kot na fotografiji) zapisana imena in priimki ljudi na fotografiji in da je zapisana vsebina dogodka (npr.: »odprtje prenovljene dvorane SND Lipa Park, St. Catharines, v ... dne ... Na sliki z leve proti desni... sedijo... stojijo...« ali »skupinska fotografija članov odbor SND Lipa Park, izvoljenih na občnem zboru dne... za obdobje od... do ... pred društveno dvorano v ... Na sliki spredaj čepijo... sedijo z leve proti desni...). Tudi fotografsko gradivo kronološko uredimo.

— Lepo bi bilo, če bi društva vodila svoje **Kronike**. Nekatera jih vodijo. Vanje zapisujejo vse pomembnejše dogodke vsako leto sproti. Tudi fotografije vlagajo vanje. Pri takih kronikah ne more biti dvoma o točnosti podatkov. Vsa društva pa kronik niso mogla voditi, zato je toliko bolj naporno ugotavljanje sedaj, kaj, kje in kdaj je bil nek za društveno življenje pomemben dogodek

(dalje na str. 15)

## — NAŠI PRAZNIKI —

Letošnja nedelja 1. junija je bila za mnoge kanadske Slovence praznik sv. Rešnjega Telesa, dan Telovske procesije in prvega prijateljskega srečanja na naših pristavah, ali »farmah«, pri Boltonu, Hamiltonu in Montrealu, kjer so najštevilnejše slovenske naselbine v Kanadi.

V deželi mnogih verstev in kultur ni prostora ob cerkvah in na javnih cestah za verske manifestacije kot je slovenska Telova procesija. Zato že od zgodnjih let našega bivanja v Kanadi prirejamo procesije na svojih domačih krajih. Ob evharističnem slavju v prosti naravi se še bolj približamo Stvarniku in Odrešeniku.

Letošnjo procesijo je vodil primorski rojak, č.g. Lojze Furlan, nečak župnika Tineta Batiča pri Mariji Pomagaj v Torontu, ki je skupno s gg. Časlom, Novakom, Ovtarjem in Plazarjem sodeloval pri slovesnem bogoslužju... Križ, nebo z monštranco, skavtska mladina, zastave KŽL, petje združenih pevcev prepleteno z molitvijo rožnega venca... dolge vrste mož in žena, vmes pa mladina in narodne noše za okras... kakor nekdanje v domačih župnijah, ko smo bili še mladi in svobodni...

Po zvočnikih se po dolini razliva pesem domačih zvonov. V svetu, ki je postal naša druga domovina, nam je blago pri srcu. Gospod je z nami in mi hočemo Njegovi ostati.

Se vreme je moralo dobremu namenu služiti. Kljub oblačnemu nebu in hladu je k procesiji na Slovensko letovišče prišlo več ljudstva kot zadnja leta, kar je znamenje, da ima vera še vedno svojo vrednost in pomen v življenju kanadskih Slovencev.

### 38. Slovenski dan

Nedelja, 6. julija, je vstala v svetlem soncu. V zgodnjem jutru so številni avtomobili pokrili zeleno travo na Slovenskem letovišču pri Boltonu. Stotine ljudi je prišlo na praznovanje 38. Slovenskega dne. Organizator dneva Slovensko-kanadski svet je za to priliko povabil torontskega nadškofa dr. Alojzija Ambrožiča za sv. mašo.

V pridžgi je nadškof opozarjal na novo sovraštvo do Cerkev in krščanstva, ki se kaže predvsem v napadih na Njene vidne predstavnike duhovnike. Današnji antiklerikalizem je tudi v Sloveniji privzel vse metode starega liberalizma. S pomočjo oblastnikov in medijev razlaga nov evangelij življenjskega materializma, potrošništva in lažne svobode. Ne prizna in ne dovoli Cerкви pravic in mesta, ki ga je vedno imela v slovenskem narodu. G. nadškof nas je opozarjal, da osta-

nemo zvesti božjemu nauku, kakor je zapisan in v tisočletni tradiciji našega ljudstva izpričan.

Pri sv. maši je pel zbor združenih pevcev obeh slovenskih torontskih župnij in Fantje na vasi.

Popoldanski program smo začeli s kanadsko in slovensko himno. Predsednica Slovensko-kanadskega sveta Ema Pogačar pozdravi vse, ki so od blizu in daleč prišli na praznovanje, goste iz Ljubljane, Chicaga in Clevelanda.

Slede pozdravi zastopnikov društev: Ivan Plut, za Vseslovenski odbor, Marija Kačnik za Slovensko gospodarsko zbornico, dr. Mate Roesmann za Slovensko-ameriški svet.

Na sončno jaso pred letoviško kapelico Marije Pomagaj so pritekli mladi fantje in deklice folklorne skupine Triglav in ontarijskega Londona. Pod vodstvom Magde Razpotnik so z otroško pesmijo in plesom razveselili gledalce. Mladinski otroški zbor »Novi rod«, ki ga je ustanovila in vodi Mojca Končan D'Imperio v župniji Brezmadežne nas je presenetil z odličnim nastopom.

Tako so ta dan najmlajši kanadski Slovenci in Slovenke izvajali narodno-zabavni program. Hvala požrtvovalnim učiteljicam in vodstvu Slovenskega dneva za izreden kulturni dogodek.

Slavnostni govornik, pisatelj Drago Jančar, rojen 1. 1948 na zelenem Štajerskem, je s svojimi deli znan po Evropi, prejemnik najvisje slovenske kulturne Prešernove nagrade. Modro in nepristransko je prikazal stanje današnje slovenske države, ki je daleč od prave demokracije. Slovencem po svetu in doma govori enako, da bi zmagala pravica in resnica na mestu laži, splet in prevar.

Sledi podelitev kulturnih nagrad društva Slovenski dom: Janez Kastelic - pisatelju Dragotu Jančarju, Stanko Šajnovič - Slovenski šoli pri Brezmadežni.

V teku programa je Ignac Križman s svojim mešanim in moškim zborom izvajal pravi koncert cerkvenih, narodnih in umetnih pesmi. Pod modro nedeljsko nebo, nad sveže gozdno zelenje je kipel iz srca pesem in v Aljaževi »V Triglavu oziram se skalnato stran« izzvenela v tiho kanadsko pokrajino.

Za konec je voditeljica programa Slovenskega dneva Marta Jamnik-Sousa izrekla zahvalo vsem, ki so prispevali k sijajnemu uspehu 38. Slovenskega dne in povabila k naslednjemu praznovanju v 1. 1998, ob štiridesetletnici Slovenskega letovišča.

Anica Resnik

## Kanadski Slovenci in arhivska kulturna dediščina

(nadaljevanje s str. 14)

in kdo je pri tem sodeloval. Spomin nas včasih le lahko prevara.

Posebna zbirka so tudi razne objave o delovanju društva v tisku, časopisni izrezki, vabila na razne prireditve, zborovanja, srečanja, društvene publikacije, monografije, reklamno gradivo društva, razglednice društvenih prostorov, društvena glasila in občasna obvestila, in podobno. Tudi tako gradivo je potrebno kronološko razvrstiti in popisati.

— Ko imamo tako zbrano arhivsko gradivo, je najpomembnejše, da ga **popišemo**. Za nekatera društva sem sama, za nekatera pa smo že skupaj izdelali popise arhivskega gradiva. Te naj hrani tajnik društva, ki ima z nastajanjem in hrambo arhivskega gradiva tudi največ opraviti. Vsak dokument, ki je že popisán, mora na tem mestu tudi ostati, sicer tajnik ne more odgovarjati za urejenost in kompletnost. Če je dokument izgubljen, je napravljena neopravljiva škoda.

— Koristno bi bilo, če bi vsa **društvena pravila** pri tajniškem delu imela zapisano tudi, da je tajnik pooblaščen za varno hrambo arhivskega gradiva in da ga vsako leto ali pa ob zaključku enega mandata on ali odbor skompletira, popiše in vloží originale v zaklenjen društveni prostor. Predaja urejenega arhivskega gradiva sodi tudi k primopredaji zadev novemu odboru.

Tako zbrano, urejeno in popisano arhivsko gradivo je prav gotovo zanesljiva osnova za proučevanje in pisanje kulturne zgodovine, je tisti neporešljivi vir za sestavo mozaika kulturne dediščine in ustvarjalnosti vsakega naroda ne glede na to, kje so njegovi deli pognali nove korenine.

Naj v nadaljevanju ponovno opozorim na glavne kategorije arhivskega gradiva, ki nastaja pri društveni dejavnosti:

1. **Ustanovitev in statusne spremembe** (društva, kluba, odseka...): odločba oz. dovoljenje za poslovanje, ustanovitev, registracija, poimenovanje, preimenovanje,

2. **Premoženjsko-pravne zadeve** (parcele, društveni prostori, centri, pristave, rekreacijski prostori, gradbeni in izvedbeni načrti zanje, njihove spremembe, tehnični prevzemi, uporabna in druga dovoljenja, zapisniki uradnih služb...),

3. **Društvena pravila** (od pravih pravil do vseh sprejetih dopolnil in zadnjih veljavnih pravil društva) ne pa tudi osnutkov,

4. **Zapisniki** sej odborov (izvršilnih, upravnih...), podoborov (za kulturo, gospodarstvo, šport, za arhive, za glasnost, za meddruštveno sodelovanje, in drugih), občnih zborov, konvencij, meddruštvenih sestankov, srečanj... in drugi zapisniki naj bodo zbrani in urejeni kronološko, oštevilčeni,

ni, ali pa oštevilčeni po mandatnem obdobju. Zapisniki občnih zborov in konvencij naj imajo v prilogi tudi vse gradivo, ki je bilo na takem zboru obravnavano.

Seznami članov od ustanovitve dalje (to bo najbrž težje rekonstruirati povsod tam, kjer niso vsaj delno ohranjeni), kjer bodo vidni tudi prestopi, izstopi, novi pristopi po letih, moregine kartoteke članstva... Zanesljivi seznami članstva so ohranjeni na vse odseke Vzajemne podporne zveze Bled, zaradi poslanstva Zveze. Pri drugih društvi sem doslej naletela na bolj redke sezname članstva.

6. **Volitve**. Sem sodijo vsa gradiva občnih zborov z zapisniki, seznami članov izvršilnih odborov in drugih odborov in delovnih teles društva. Tudi delovna telesa za posamezne akcije sodijo med nje. Vsakakor pa naj bi bilo navedeno obdobje, za katero so bili izvoljeni ali obdobje, v katerem so delovali. S tem ohranjenim gradivom in s seznami članstva bi društvo lažje ugotovilo, pri kom še obstaja verjetnost, da lahko še pridobi manjkajoče arhivsko gradivo. Vsekakor se je vredno potruditi. Saj se čas teh možnosti ne zadržno odmika.

7. **Letni programi dela, prireditve, proslave, gostovanja** (društva in pri društvu), **letna poročila, pomembne obletnice društva**, ki jih spremljajo tudi lepaki, plakati, okrožnice, svečani nagovori, razstave, odkrivanje spominskih obeležij, diplome, priznanja, intervjuji novinarjev s člani društva in zapisi o društvu v vseh sredstvih javnega obveščanja, jubilejne in propagandne publikacije, spomini, nagrade, gradiva o piknikih in drugih prireditvah, plesih, itd. pomagajo društvu in vsem raziskovalcem slovenske kulturne zgodovine ustvariti avtentično sliko društvenega kulturnega življenja v določenem času in prostoru.

8. **Korespondenca** (stiki društva z drugimi društvi doma in v tujini, organizacija gostovanj, vabila na udeležbo na posvetovanjih, izmenjave, izobraževanje, stiki z domovino, štipendije, skupni nastopi slovenskih društev, in še mnogo je akcij, vse pa vodijo k skupnemu cilju, ohranjanju slovenske narodne identitete, zato je tudi spisovno in drugo gradivo, ki je del kulturne dediščine slovenskega naroda.

Ob vizuelnih zapisih (fotografije, filmi in diapozitivi) imamo tudi zvočne (magnetofonske trakove, kasete, plošče), v novejšem času pa tudi digitalne zapise, magnetne in optične, ki so tudi del arhivskega gradiva društva, če se nanašajo na njegovo delovanje ali akcijo društva.

Upam, da mi je uspelo opozoriti le na nekatere vrste arhivskega gradiva, pomembnega za ohranjanje dela zgodovine slovenskega naroda. Prepričana sem, da sem še kakšno zvrst izpustila. Tega nisem sto-

mila namenoma, ampak zato, ker v celoti še nimam pregleda nad vso dejavnostjo, ki se pojavlja pri delovanju slovenskih društev v drugih predelih sveta. Moje izkušnje temeljijo le na odkritem arhivskem gradivu kulturnih društev kanadskih Slovencev. Vesela pa bom, če me boste opozorili še na nove zvrsti.

Iskreno želim, da bi nam kmalu uspelo izdati prvega od snopičev nadaljnjih strokovnih inventarnih popisov arhivskih fondov društev slovenskih

### Trideseta leta na Slovenskem...

## Slovenci med zahodom, vzhodom in jugom

*Slovenska matica je izdala zbornik Slovenska trideseta leta: simpozij 1995. Uredila sta ga Peter Vodopivec in Joža Mahnič. Kot je mogoče delno sklepati že iz naslova, je v knjigi objavljenih štiriindvajset člankov in razprav, ki so jih avtorji septembra leta 1995 predstavili na posvetovanju z istim naslovom, kot ga nosi knjiga, organizirala pa ga je Slovenska matica v Ljubljani.*

Vsi prispevki obravnavajo dogajanje v slovenskem prostoru in tudi širše v desetletju med letoma 1930 in 1940. Tematsko je snov zbornika zasnovana zelo široko, saj posamezni avtorji v svojih prispevkih pojasnjujejo najrazličnejše segmente slovenskih tridesetih let od politične zgodovine, zgodovine delavskega gibanja, zgodovine likovne in glasbene umetnosti, kulture in izobraževanja, izseljenstva, literarne zgodovine, zgodovine idej in znanosti idr. Nekateri avtorji so svoja razmišljanja o preteklosti aktualizirali z današnjim časom oziroma z današnjo realnostjo, v kateri je slovenski narod in mi vsi znotraj njega.

Edini prispevek, ki ne govori neposredno o slovenski zgodovini, je prispevek Petra Vodopivca, ki umešča slovenska trideseta leta v evropski kontekst. Vodopivec opisuje evropski zahod in vzhod, ideološko, idejno in mišljenjsko napredovanje do dveh nasprotujočih si, a v svojem bistvu in načinu delovanja in eksistence sorodnih ideologij, ki sta Evropi in celotni civilizaciji pripravili popoln (ali bolje totalen, kot sta bili totalitarni sami) padec človeštva na najnižjo raven v zgodovini.

Od trenutka, ko sta bili dve, sta se pospešeno krepili in napajali iz sovraštva druga do druge. Ker se nista spopadali le druga proti drugi, ampak sta delovali tudi po načelu, kdor ni z nami, je proti nam, med njima ni bilo sredine. Bili sta torej vodilna usmerjevalca evropske zgodovine.

Ideološki vplivi in cepljenje se je v desetletju pred velikim spopadom selilo tudi med Slovence, ki so po eni strani svoja stara politična nasprotja okrepili z novimi, po drugi strani pa so stari spori dobili nove konotacije, ki so se odlično prilagale evropskim razmeram.

Pravzaprav zgornja trditev, ki časovno omejuje obravnavo snovi v knjigi, ne drži povsem. Obdobje, ki je bilo po nekaterih svojih značilnostih zaklju-

izseljencev v provinci Ontario, za kar se že dogovarjam in mi je obljubljena vsa pomoč Multikulturnega zgodovinskega centra Ontaria v Torontu. S tako objavljenim in inventariziranim arhivskim gradivom že razpolagajo nekateri večji narodi (kot npr. Nemci in nekateri drugi). Zakaj se jim ne bi pridružili tudi Slovenci? Naša kulturna zgodovina je enakovredna zgodovini kate-regakoli drugega, četudi po številu večjega naroda.

Ta prispevek bi sklenila še z iskreno zahvalo vsem sloven-

skim rojakom v Ontariu, pa tudi slovenskemu veleposlanstvu v Ottawi, ki mi pri tako pomembni nalogi, kot je zbiranje in ohranjanje arhivske kulturne dediščine nesebično pomagajo že vsa leta. Prav tako pa si želim, da bi tudi moji prihodnji obiski med rojaki še nadalje spodbujali to dejavnost in medsebojno zaupanje tudi v drugih predelih Kanade, in povsod tam, kjer živijo in delujejo slovenska kulturna društva.

Rodna gruda  
marec 1997

S katoliškim taborom v tridesetih letih se v svojih razpravah ukvarjata tudi Egon Pelikan (Vizije »družbene preno-ve« v katoliškem taboru v tridesetih letih v Slovenji) in Jožko Pirc (Cerkveni in duhovni duhovi), medtem ko Janko Prunk (Liberalni tabor med Ljubljano in Zagrebom) razjasnjuje okoliščine, v katerih in zaradi katerih so se slovenski liberalci oprijemali centralizma in unitarizma.

Pri tem naj omenim, da se danes morda nekoliko preveč poudarja (sicer gotovo zelo pomembni) pragmatični princip slovenskih liberalcev, ki je te gnal v naročje srbske (centralistične in unitaristične) politike, vedno bolj pa se pozablja ali pa bolj obrobno obravnava tisti del jugoslovanske resničnosti dvajsetih in tridesetih let, ki je pomenil dejansko varnost jugoslovanskega dela slovenskega ozemlja v že s tedanjega vidika očitno nemirnem obdobju, polnem ozemeljskih apetitov in sprememb.

Poleg tega ne smemo pozabiti tudi na tisti način razmišljanja slovenskih liberalcev, predvsem kulturnikov (kot je bil na primer Oton Župančič), ki je bil sicer zgrešen, a ga vendar ni vzpodbudil strah pred klerikalizmom, ki je v velikem jugoslovanskem »tržišču« videl edino možnost ustvarjalčevega kulturnega preživetja.

Žarko Lazarevič in France Kresal bralce seznanjata z gospodarskimi in socialnimi problemi tridesetih let. To je bil namreč desetletje, ko se je tudi v Jugoslaviji pojavila gospodarska kriza in s tem v zvezi čas hitrega padca življenjskega standarda in pogreznja širših slojev prebivalstva v revščino. Takšne socialne razmere so zaostrole družbene nape-rosti, ki so se odražale tudi v nastopih delavstva za izboljšanje gmotnega položaja.

(nadaljevanje prihodnjič)



## Misijonska srečanja in pomenki

### 1191. Izredno lep uspeh MZA piknika v Clevelandu.

Cistega dobička, v celoti za pomoč vsem misijonarjem, \$11,227.15.

Iz vsega srca vsem, ki so k temu pripomogli, čestitamo! Hvaležni smo tudi štirim prisotnim duhovnikom: dr. Krajniku, Kumšetu, Božnarju in Černetu. G. Krajniku posebej za sv. mašo in litanije ter pomoč, kot vedno, ker sam nisem mogel na piknik. Letos zaradi nepričakovane bolezni. Točno poročilo bomo priobčili v kratkem. Predsednica Lavriševa pa itak sama v AD to vedno pripravi. (Tako tudi v tej številki, op. ur. AD.)

V teh MSIP, kot boste brali, je prvi del izčrpnega poročila o prireditvi v Windsor-Detroitu, v aprilu. Krasno, v podrobnosti sestavljeno. Ga. Mimi Martinčič želimo v bolezni, ki jo tare že leta, skorajšnje olajšanje.

O Bridgeport-Fairfield banketu, po Telovi procesiji, nimamo še točnega poročila. Čim ga dobimo, bo objavljen v celoti.

Novi ravnatelj v ljubljanskem bogoslovju je župnik Anton Slabe iz župnije Pirniče, kjer je služboval. Čestitamo in želimo mu veliko milostnega uspeha!

Telefonično so nas opozorili, da sem v marcu odločil njim v podpiranje novomašnika Jožefa Vogrina, sorodnika našega MZA pionirja Vogrina iz Minnesote, kar s tem popravljam. Mi je žal, ker sem to spregledal. Pomaga mu družina Matthew Grdadolnika iz Euclida, Ohio.

#### Tomaž Mavrič, bivški kaplan

v Torontu, odhaja ta mesec na nov lazarisovski misijon v Sibiriji. On je bil glavni, ki je dobil v ZD lepo pomoč predlanskim, da so renovirali cerkev sv. Jožefa v Celju, ki je originalna za prihod lazarisov iz Avstrije v Slovenijo, pred leti. Želimo mu zdravja in veliko duhovnih uspehov.

V noviciat vstopajo 8. septembra štirje, ki so končali dve leti filozofije: dva Slovenca in dva Hrvata. V Zagrebu imajo sedaj že šest duhovnikov in je upati, da bodo lahko kje začeli kak svoj neodvisni misijon.

V Torinu je končal noviciat duhovnik iz škofije Skopje, ki želi biti v Slovenski provinci in je že v Ljubljani. Je mlad in obetajoč.

Vizitator Anton Stres je končal devet let odgovornosti in je za njim prevzel vodstvo province Zdravko Pogorelec.

G. Tone Zrnc bo obhajal zlato mašo 9. novembra. Pri-

pravlja knjigo z 250 fotografijami iz celega svojega življenja. Besedilo med njimi mu je pripravil prijatelj, pisatelj Alojz Rebula iz Trsta.

Iz Winnipega odhajajoči župnik prihaja v Toronto za kaplana. Pionir Ciril Čarga pa odhaja v Winnipeg, da konča tam delo, ki ga je več let kot slovenski župnik opravljal in bo predal vse končno nadškofiji v Winnipegu, Manitoba. Kratka zgodovina plemenitega poizkusa pastirovati med rojaki. Pa so sami v glavnem krivi, da uspeh ni bil dosežen. Premalo vere! Škoda. Čutili bodo to najbolj rojaki sami, ko bo šlo življenje v večnost enkrat pred vsakim posebej, kot je sedaj pred menoj, z vso resničnostjo.

#### Poročilo predsednice Mimi Martinčič o prireditvi v aprilu (Prvi del)

Dragi misijonski dobrotniki!

Posprava po misijonskem srečanju 20. aprila.

Bogu gre prva zahvala za milost daru, da se odločimo in pomagamo pri nabirki za sestre in brate v Kristusu, ko naše pomoči potrebujejo. Bogu hvala tudi za lepo vreme. Vsakemu darovalcu se osebno lepo zahvalim, enako celotna MZA s trpečimi skupaj!

Iz letošnjega srečanja naj sprejmejo najlepšo zahvalo naslednji: Slovensko kulturno društvo Zvon, za brezplačno uporabo dvorane in kuhinje. Stefan Bencak, za vodenje v kuhinji, enako Vinko Trojanšek in ostale pomočnice. Pri pecivu Rezka Hrovat in Mary Kužnik, pri sprejemanju darov Micka Grebenc in Anica Ročnik, pri kuhinjski blagajni pa Mary Kolar. Srečolov sem pa sama prodajala, tako sem imela priliko vsaj malo z vami se pogovoriti. Obisk je bil reven z udeležbo in sicer 5 iz ZDA, 14 Hrvatov in 33 iz Windsorja. Uspeh je lep in Bog je blagoslovil naše prizadevanje.

Za zmanjšanje izdatkov za služijo zahvalo naslednji: Stefan Bencak in Vinko Trojanšek za podarjene krvavice in kranjske klobase, pecivo so darovale naslednje: Stanka Derkovič, Katica Car, Micka Grebenc, in kavo Rezka Hrovat, Micka Kužnik, in Milka Martinčič, kremšnite Mimi Martinčič in Nevenka Trojanšek. Namesto peciva sta podarili po \$5 Mary Kolar in Anica Novak.

Da ne bom ponavljala imena bo v oklepaju znesek, za kaj je daroval s posebnim namenom, za slovensko bogo-

slovje bo »B«, za Sentvid bo pa »SV«.

Seznam dobrotnikov iz hrvaške fare sv. Frančiškega Asiškega: \$20, Ana Bašelj; \$20, Helena Bernardič; \$20, Mate Car; \$20, Milivoj Derkovič; \$10, Drago Galinac; \$20, Branka Gavrić; \$20, Biserka Kirinčić; \$20, Zora Kolić (\$10 za B); \$25, Jelica Morić; \$10, N.N.; \$10, Ana Puder; \$50, Helen Perz (\$20 za B, \$20 za SV); \$20, George Rožič; \$20, Višnja Šoštaric; \$10, Mary Vinski; \$10, Nikola Zarković; \$50, Zdravko Kuharić. Skupaj darov: \$355.

### Zahvala Misijonske Znamkarske akcije

CLEVELAND, O. - Lepa nedelja 13. julija je bila zopet misijonska, ko je bil piknik Misijonske Znamkarske Akcije na Slovenski pristavi. Dr. Pavle Krajnik, župnik v Lorainu, je opoldne daroval sv. mašo za vse naše misijonarje in vse bolnike, posebno še za bolnega duhovnega vodja g. Karla Wolbanga. Hvala Vam, dr. Krajnik, za vse lepe misli in dar sv. maše.

Po maši je bilo hitro postreženo s kosilom. Nekaj ljudi je odšlo k bazenu, drugi so ostali v smrekovi senci. Okrog pete ure so bile pri kapelici pete litanije Matere božje, kjer smo se zopet spomnili naših misijonarjev in bolnega g. Wolbanga.

Poleg glavnega srečanja, smo letos imeli še afghan, delo in dar Štefke Jarem, za pomoč misijonarju Pedru Opeka na Madagaskarju, ki se trudi, da prinaša pravo življenje ljudem na robu družbe in ceste. Tudi slika naših vršacev, delo Janeza Povirka, bo prinesla zrno pomoči ljubljanskemu bogoslovju in gimnaziji v Želimljah. Bilo je tudi več ročnega dela in nekaj rož na razpolago. Tudi stojnica s pecivom je bila lepo založena.

Iskrena hvala vsem delavkam v kuhinji, ki ste nosile teže dneva tako v pripravi kot izpeljavi kosila in drugih jestvin. Hvala za vse podarjeno in prineseno, za vse drobno, kar počasi znašate skupaj in je potrebno. Hvala vsem možem za skrb v točilnici. Hvala vsem gospodinjam za prineseno pecivo, prodajo tega, za ročna dela, za rože, za prodajo tega, za rože, in za prodajo srečk.

Naša iskrena zahvala vsem, ki ste prišli na piknik, kaj darovali ali kupili ter dan preživeli v mislih na naše misijonarje.

Hvala Ameriški Domovini za vse objavljeno v korist misijonskega piknika. Hvala tudi »Radijski družini« in Pavletu Lavriša, za vsa vabila po radijskih valovih.

Naj Nebeški Oče rosi svoj blagoslov na vse, ki so razumeli potrebo pomoči in karkoli sodelovali, da je bil uspeh tako lep! Hvaležni

Odbor MZA Cleveland

Seznam dobrotnikov iz Detroita: \$20, Joseph in Dorothy Briški; \$25, Joe in Marija Bogdan; \$20, Zinka Drenšek (\$10 za B); \$20, Frank in Rezka Gerkman; \$57, dr. Marjeta Jamšek-Tehlirir (\$3 za SV); \$30, Mary Košir (\$10 za B in \$10 za SV); \$45, Frančiška Mehle; \$100 kan., Jože Martinčič (\$20 za B in \$20 za SV); \$200, Mary Trambush (vse za dr. Štrubelj, SJ, Ljubljana). Skupaj darov: \$372, kan. pa \$145, torej vseh \$517.

Seznam dobrotnikov iz Windsorja: \$20, Vinko Bernik; \$40, Silvija Čepin; \$10, Milka Fister; \$10, Francka Gačnik; \$30, Lojze Gerkman (\$20 za SV); \$40, John Grebenc; \$30, Janez Grebenc (\$10 za B in \$20 za SV); \$30, Venc Hrovat (\$20 za B in \$10 za SV); \$10, Tončka Javornik; \$20, Stane in Vida Korošec; \$25, Mary Kolar (\$20 za B); \$10, Frank Košnik; \$25, Milica Kroppek; \$20, Mary Kužnik (\$10 za B in \$10 za SV); \$30, Slavka in John Matos; \$40, Anica Novak (\$10 za B in \$10 za SV); \$30, Jože Omahen (\$10 za B in \$10 za SV); \$20, dr. Vlado Pezdirc, za sošolca, misijonarja Jožeta Cukale; \$20, Zalka Pirih; \$20, Jože Ročnik (\$10 za B in \$10 za SV). (Bo še)

Rev. Charles Wolbang CM  
St. Joseph's Seminary  
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807  
Plainsboro, NJ 08536-0807  
Telefon: 609-520-8839  
Fax: 609-452-2851

## KOLENDAR

### JULIJ

27. — Slovenska šola pri sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi. Isti dan tudi tarok turnir na SP.

### AVGUST

3. — Klub upokojencev Slovenske pristav priredi piknik na SP.

17. — SKD Triglav, Milwaukee priredi drugi piknik na Triglavskem parku.

23. — Studentska vokalna skupina Lira iz Maribora priredi koncert ob 7.30 zv. v farni dvorani pri Sv. Vidu. Po koncertu zabava in ples.

24. — Župnija Marije Vnebovzete ima piknik na Sloven-

## MALI OGLASI

### WANT TO BUY

Wine-making supplies, press, grinder and barrels. Call Phil at 431-9222 anytime. (27-30)

ski pristavi. Maša ob 12. uri opoldne, sledi kosilo, za zabavo igra orkester Veseli godci.

31. — Pevski zbor Korotan priredi vrtno veselico, z večerjo in plesom, na Slovenski pristavi.

## SEPTEMBER

7. — Oltarno društvo Sv. Vida priredi kosilo, v dvorani sv. Vida.

14. — Vinska trgateg na Slovenski pristavi.

21. — Društvo SPB Cleveland sponzorira romanje k Zalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. maša ob 12. uri, druge pobožnosti ob 2h pop.

21. — SKD Triglav, Milwaukee priredi Vinsko trgateg na Triglavskem parku.

## OKTOBER

4. — Fantje na vasi imajo koncert ob 20. obletnici obstoja v SND na St. Clairju.

12. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi »Količne« na SP.

25. — Stajerski in Prekmurški klub priredi martinovanje v SND na St. Clair Ave.

## NOVEMBER

1. — Zbor Glasbena Matica priredi koncert v SND na St. Clair Ave.

2. — Ameriška Dobrodelna Zveza priredi banket v SND na St. Clairju ob 85. obletnici ustanovitve.

8. — Belokranjski klub ima tradicionalno martinovanje v SND na St. Clair Ave.

16. — Kr. št. 2 SNPJ ima jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici v Euclidu.

22. — Pevski zbor Jadran ima jesenski koncert v SDD na Waterloo Rd. Igra Tony Fortuna orkester.

## DECEMBER

7. — SKD Triglav, Milwaukee priredi miklavževanje pri Sv. Janezu Evangelistu v Greenfieldu.

14. — Ameriška Dobrodelna Zveza priredi božičnico za mlado članstvo v SND na St. Clairju.

21. — Društvo SPB Cleveland ima božičnico ob 2.30 pop., v šolski dvorani pri Sv. Vidu.



## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)